

№8, СЕРПЕНЬ, 2005

ЄВР БЮЛЕТЕНЬ

Інформаційне видання Представництва Європейської Комісії в Україні, Молдові та Білорусі

Європа протидіє
тероризму

ЄС інвестує
в технології

Європейський
досвід — Україні





На саміті у Брюсселі. Комісар ЄС Вівіан Редінг, відповідальна за інформаційне суспільство та медіа. Фото ЄК



На 1-й сторінці обкладинки: Тоні БЛЕР, прем'єр-міністр Великої Британії, країни головної у ЄС.

ЄВРОБЮЛЕТЕНЬ

Інформаційне видання
Представництва
Європейської Комісії
в Україні

Київ 01024, вул. Кругло-
університетська, 10
www.delukr.cec.eu.int

Керівник проекту Вікторія Давидова
E-mail: victoria.davydova@cec.eu.int

Зміст бюлетеня
не обов'язково відбиває
офіційні погляди
Європейської Комісії

© Європейська Комісія,
2005

Головний редактор Анатолій Леміш

Редактор Ігор Кручіч

**У реалізації проекту
беруть участь** Олександр Плевако
Світлана Кравченко
Ірина Карпінос

Оригіналмакет Світлана Кравченко

Наклад 10 000 прим.

Інтернетверсія
www.delukr.cec.eu.int

This publication is produced
with the financial support
from the Delegation of the
European Commission to
Ukraine, Moldova and Belarus

Видання фінансується
Представництвом
Європейської Комісії
в Україні, Молдові
та Беларусі

Видає ТОВ «Компанія ЛІК»
тел./факс (044)546-24-41
E-mail: lemysh@yandex.ru

Видруковано
з готового оригінал-макету
ТОВ «День печаті»

Антитерор

13 проектів із протидії тероризму 4
Авіаційна безпека: пропозиції ЄК 6

Новини ЄС

У Німеччині звершила роботу комісія з
"візового скандалу" 7
Спільна діяльність компаній
Lockheed Martin та Boeing 8
Більш якісна переробка вторинної
сировини 9
Ціни на комунальні послуги в країнах
Східної Європи підвищуються 9
ЄС занепокоєний указом Лукашенка 10
Декларація Євросоюзу з приводу
одностороннього оновлення Іраном
робіт із збагачення урану 10

Технології

Чи бути Європейському Інституту
Технологій? 14
Єврокомісія інвестує €1 млрд.
в дослідження інформаційних
технологій 15

Допомога

Боротьба з лісовими пожежами 18
Фонд Солідарності ЄС: €93 млн.
постраждалим від штормів
у Північній Європі 19

Кордони

Наркотикам - стоп! 20
Париж не блокує спрощення візового
режиму між Україною і ЄС 20

Сусіди

Україна та ЄС підписали угоду про
торгівлю сталеливарними виробами 21

Програми ЄС в Україні

ЄС допомагає сільським
підприємствам України 24
Українські спеціалісти вивчають
європейський досвід 24

стор. 4



стор. 6



стор. 19



стор. 24



Нагальна проблема Європи — запобігання тероризму

Цього літа Європейський Союз під-
водить, так би мовити, певну риску під
попереднім розвитком європейської
спільноти та напрацьовував нове ба-
чення розбудови континенту.

Деякі зміни в напрямку роботи ЄС
зумовлені відмовою кількох країн під-
тримати спільну Євроконституцію, що
призвело до певного уповільнення

процесу загальноєвропейського об'єд-
нання. З іншого боку, терористичні
атаки у Лондоні нагально вимагають
більш активної співпраці урядів усіх
країн та їх спецслужб. Тому увага Єв-
рокомісії зараз приділяється питанню
безпеки існування громадян Європи й
боротьбі з тероризмом. У цьому числі
"Євробюлетеню" ми друкуюмо певні
розробки ЄК з цього приводу.

Продовжується виконання спіль-
них проектів України та ЄС у галузях

сталеливарної промисловості, сіль-
ського господарства, законодавства. Ці
теми знайшли свій відгук на сторінках
випуску журналу.

На останній сторінці редакція про-
понує читачам відповісти на питання
анкети: які, можливо, є в них пропози-
ції щодо покращення інформування
громадян України про Європейський
Союз.

Редакція

Віце-президент ЄК Гюнтер Верхойген



Європейська Комісія готує ланку ключових заходів із безпеки в Європі. Вона має назву "Покращення європейського промислового потенціалу у сфері досліджень з безпеки" (PARIS). Це вісім технологічних і п'ять допоміжних проектів. Європейська Комісія запропонувала значно підняти щорічні витрати на підтримання рівня безпеки. Кошти складатимуть €250 млн. щорічно, починаючи з 2007 року.

13 ПРОЕКТІВ ІЗ ПРОТИДІЇ ТЕРОРИЗМУ

Віце-президент Гюнтер Верхойген зауважив: "Недавні події у Лондоні стали переконливим свідченням того, наскільки вразливими до терористичних атак є системи міського транспорту. Європейська Комісія вирішила внести свій вклад для покращення захисту громадян і фінансувати подальші зусилля ЄС у сфері наукових досліджень із метою підвищення безпеки".

Пропоновані заходи спрямовуються на дослідження для того, щоб ліквідувати розрив між цивільними дослідженнями, які підтримуються програмами ЄС, і національними та міждержавними ініціативами з питань безпеки. Ці заходи — частина 7-ї Рамкової Програми ЄС RTD (2007—2013). Пропонований Комісією бюджет — приблизно €570 млн. на кожен рік в межах теми "Безпека та її простір".

Відібрані проекти:

1. Покращення захисту пасажирів залізниці та метро

Події в Лондоні засвідчили незахищеність залізничних станцій та потягів. Дослідницький проект TRIPS (Система захисту інфраструктури транспорту) буде створено з метою захисту загальної структури антитерористичної безпеки. Проект об'єднає інформацію, яка надходить від дистанційних датчиків, автономних камер спостереження, пронизуючих

землю радарів, лінійних сканерів. Керівник проекту: Ansaldo Trasporti-Sistemi Ferroviari S.p.A, Італія. Консорціум складається з 17 учасників з 10 країн.

2. Більш безпечні європейські кордони

Нові європейські кордони становлять 6.000 км сухопутних кордонів і 85.000 км берегових ліній! Це сприяє легкому проникненню на територію ЄС нелегальних переселенців, наркоділків, контрабандистів і терористів. Спостереження по всій Європі — головна мета проекту SOBCAN, який здійснюватиме консорціум, сформований після консультацій із широкими колами промисловців. Керівник проекту: Galileo Avionics S.p.A., Італія. Консорціум складається з 16 партнерів з 10 країн.

3. Захист комп'ютерів, під'єднаних до мереж

Вразливість інфраструктури інформаційної техніки — одна з ключових загроз для сучасного суспільства. Широко використовуються операційні системи, які стали занадто складними і тому дуже чутливими до хакерських атак. Проект ROBIN пропонує захист комп'ютерів, пов'язаних із мережами. Міцна платформа розроблятиметься за участі невеликої

команди виробників і науковців і підтримуватиметься групою користувачів. Керівник проекту: Technische Universitat Dresden, Німеччина. Консорціум складається з 4 партнерів з 3 країн.

4. Мережа інформації з безпеки на авіалініях та учбові навчання

Цей проект гарантуватиме всебічну інтегровану систему з метою покращення безпеки громадян ЄС: повний захист авіаційних перевезень, в тому числі літаків, наземної інфраструктури й інформаційних мереж від терористичних атак, а саме СВРН (хімічної, біологічної, радіологічної або ядерної) атак. Проект PATIN зробить оцінку аспектів кризового менеджменту, сумісності й оптимізації роботи мереж безпеки. Керівник проекту: Diehl BGT Defense, Німеччина. Консорціум складається з 20 партнерів із 10 країн.

5. Більш швидкий та ефективний кризовий менеджмент

Головна перевага запропонованого проекту MARIUS — розробка оперативного автономного командного пункту, обладнаного власними датчиками, інформаційними та комунікаційними системами швидкого розгортання для термінового моніторингу дій з кризового менеджменту. "Демонстратор" буде роз-

гортатися з вертольота. Керівник проекту: EADS Defence and Security Systems S.A., Франція. Консорціум складається з 13 партнерів із 5 країн.

6. Захист авіаційних ліній: безпечне функціонування мобільних систем повітряного захисту

Вразливість літаків робить їх привабливою ціллю для терористів. Нещодавні події показали, що й літаки можуть стати новою зброєю в руках зловмисників. Запропонований проект PALMA призначається для захисту цивільної авіації і спрямований на визначення необхідних технологічних рішень. Керівник проекту: EADS CCR, Франція. Консорціум складається з 12 партнерів з 4 країн.

7. Шлях до безпеки: сумісність розвідслужб

Проект призначається для покращення сумісності спецслужб, які в ході роботи мають обмінюватися інформацією про підозрілу діяльність, проводити аналіз інформації та порівнювати різні джерела. Оцінка ситуації на вищому рівні й сумісність дійових осіб із різних країн — це ключовий момент, який веде до нових технічних і оперативних методів співпраці по всій Європі. Завдання програми HITS/ISAC — зробити доступним надходження інформації з багатьох різних джерел та її аналіз через on-line співпрацю для того, щоб виявити підозрілу активність та забезпечити попередження на ранній стадії. Керівник проекту: Saab AB, SV. Консорціум складається з 12 партнерів з 10 країн.

8. Кризовий менеджмент: спостереження за людьми, які знаходяться в приміщеннях, в режимі реального часу

Візуалізація і відстежування людей всередині приміщень — могутній інструмент із наглядом у випадку кризової ситуації — це завдання проекту PRO-BANT. Поставленої мети буде досягнуто за допомогою технологічних новинок, наприклад, низки різноманітних датчиків, модуляторів, імпульсних сигнальних систем, передової обробки даних, біометричних вимірювань. Керівник проекту: Societe d'Applications Technologiques de l'Imagerie Micro-Onde, Франція. Консорціум складається з 5 партнерів з 3 країн.

9. Мережа інформаційної підтримки досліджень із безпеки

Буде створено сайт PETRA.NET, який об'єднає наукове співтовариство з досліджень безпеки із споживачами, органами державної влади, наприклад, з поліцією, пожежниками, медичними службами та службами цивільного захисту. Мережа підтримає передачу результатів досліджень в оперативному режимі, використовуючи безпечні канали. Керівник проекту: Sussex Police Authority, Велика Британія. Консорціум складається з 8 партнерів з 6 країн.

10. Стандартизація технічного інтерфейсу в гаванях та при перетині кордону

Проект SECCOND — мережа, яку буде створено для ініціювання міжнародної стандартизації технічного інтерфейсу між безпечними джерелами інформації і програмою читання даних у морських портах та на митницях. Основна мета інтерфейсу — надати можливість правоохоронним органам дізнатися про шлях пересування контейнера або транспортного засобу. Керівник проекту: Thales Research and Technology Ltd, Велика Британія. Консорціум складається з 5 партнерів з 3 країн.

11. Безпілотна авіація: повітряні пристрої спостереження

Мета ініціативи BSUAV -аналіз користі безпілотних повітряних пристроїв (UAV), які допоможуть підтримувати безпеку на європейських кордонах у мирний час. Науковий аналіз має на меті виявити проблеми різних типів кордонів і визна-

чити реалістичні системи контролю, засновані на UAV. Керівник проекту: Dassault aviation, Франція. Консорціум складається з 10 партнерів з 8 країн.

12. Інноваційні технології безпеки та захист приватного життя і прав людини

Проект PRISE підтримуватиме безпечне майбутнє європейських громадян, засноване на інноваційних технологіях безпеки та політиці захисту приватного життя та прав людини. У консорціум входять 4 партнери, в тому числі один норвезький. Керівник проекту: Австрійська академія наук. Консорціум складається з 4 партнерів з 3 країн.

13. Обмін секретною інформацією

Проект USE IT визначить методи співпраці з обміну секретною інформацією між європейськими організаціями (приватними компаніями, громадськими організаціями, лабораторіями, університетами, дослідницькими центрами). Проект USE IT об'єднає експертів таких сфер, як законодавство, технології та служби безпеки. Спираючись на досвід в оцінюванні рівня безпеки, IP-менеджменті, законодавчих аспектах і обміні секретною інформацією, проект охоплює три пріоритети — налагодження співпраці, обмін секретною інформацією, спільне користування важливими даними. Керівник проекту: Centre national d'etudes spatiales, Франція. Консорціум об'єднує 7 партнерів з 4 країн. ■

http://europa.eu.int/comm/enterprise/security/index_en.htm



Президент Європейської Комісії Жозе Мануель Баррозу та Віце-президент ЄК Гюнтер Верхойген (зліва)



Віце-президент ЄК
Жак Барро

Цих заходів було вжито для того, щоб узгодити міждержавну систему міжнародних стандартів, обов'язкових для кожної країни ЄС, із системою правил, які поєднують країни Співтовариства, з метою їх уніфікації та суворого дотримання всіма країнами ЄС. Європейська Комісія, за підтримки Агенції з безпеки європейської авіації (EASA), гарантуватиме послідовне застосування цих правил.

1. Незалежне дослідження. У Директиві 94/56/ЄС викладено основні принципи розслідування катастроф та інцидентів у сфері цивільної авіації. Директива засвідчує відокремлення національних організацій, відповідальних за технічні розслідування, від слідчих органів цивільної авіації, відповідальних за регулювання та нагляд.

2. Обмін інформацією в межах Європи. Директива 2003/42 стосується системи повідомлення про інциденти та нещасні випадки в цивільній авіації та участь в горизонтальній системі інформаційного обміну в межах ЄС. Крайній термін затвердження цієї Директиви на національних рівнях минув 4 липня 2005 року.

3. Оцінка стану літака з третьої країни. Директива 2004/36 (відома як Директива SAFA – «Оцінка стану безпеки іноземного літака») розроблена для організації пере-

АВІАЦІЙНА БЕЗПЕКА: ПРОПОЗИЦІЇ ЄК

За минулі роки Європейська Комісія досягла значного прогресу в регулятивній діяльності в сфері авіаційної безпеки, виробила інструменти, які допоможуть запобігти катастрофам у повітрі.

вірки технічного стану літака третьої країни, який користується аеропортами ЄС, та збору й централізації інформації, отриманої під час таких перевірок. Інформація про будь-які порушення міжнародних повітряних правил безпеки має бути доступною для всіх країн ЄС. Країни ЄС повинні прийняти цю Директиву до 30 квітня 2006 року.

4. Європейська Агенція гарантуватиме рівні безпеки. Європейська Агенція авіаційної безпеки, створена Правилем 1592/2002, розпочала роботу у вересні 2002 року. Мета її діяльності – постійне підвищення рівня безпеки та екологічного захисту у сфері цивільної авіації. ЄС має виняткову компетентність у таких питаннях, як технічний стан літака та видача свідоцтва про екологічну безпеку літака, його окремих частин та устаткування. Агенція запровадила систему технічного нагляду для контролю дотримання законодавства ЄС. Агенція EASA залучена до сертифікації типів літаків і організацій, розташованих поза межами ЄС. Національні адміністрації відповідають за видачу індивідуальних посвідчень та акредитацію організацій на національній території, на підставі правил ЄС і під контролем EASA.

Нові ініціативи Європейської Комісії. Нещодавні події засвідчили, що існує нагальна потреба посилення ролі ЄС у спостереженні за безпекою польотів. Це сприятиме високому рівню авіаційної безпеки в Європі. Зокрема, необхідно зупинити використання ненадійних літаків у межах або поза межами ЄС.

– Розширення компетентності EASA. Цієї осені Комісар ЄС із питань транспор-

ту, віце-президент Жак Барро надіслав до ЄК пропозицію щодо зміни Правил 1592/2002, яке надасть EASA більш широкі повноваження щодо спостереження за повітряними маршрутами, кваліфікації екіпажу літака і безпеки компаній з країн ЄС, які повинні дотримуватися Європейських оперативних правил.

– «Чорний список» ненадійних компаній та інформація про пасажирів.

На початку 2005 року, після теракту в Шарм-ель-Шейху, ЄК прийняла пропозицію щодо Правил надання інформації про пасажирів. Ці Правила сприятимуть обміну інформацією між країнами ЄС і Комісією про заборонені авіакомпанії або компанії, права яких обмежені з причин безпеки. Тепер з'явиться можливість заносити до «чорних списків» ті компанії, діяльність яких не відповідає стандартам. Зараз пропозицію обговорюють у Раді та Європейському Парламенті. ЄК виробить загальні критерії для ототожнення таких компаній. Комісія також запропонувала покращити інформування пасажирів про компанію-перевізника (наприклад, у разі пересадки та субконтрактів на повітряні послуги).

– Посилення інспекції та обміну інформацією про літаки з третіх країн. Комісія вирішила посилити контрольні механізми з нагляду за літаками з третіх країн, які користуються європейськими аеропортами. EASA буде активно координувати діяльність інспекторів та використання зібраної інформації (системи попередження).

– Технічна допомога третім країнам. Комісія продовжуватиме надання технічної допомоги спеціалістам третіх країн для вдосконалення змісту та покращення дії місцевих правил. Це допоможе у виконанні міжнародних зобов'язань з наглядом за безпекою польотів.

– Міжнародна проблема. ЄС має намір підвищити європейські стандарти (одні з найсуворіших у світі) на міжнародному рівні. Також Комісія запропонувала нові заходи, які спрямовані на врахування людського фактору повітряної безпеки і гарантуватимуть, що штат авіакомпаній має відповідну кваліфікацію. ■

http://europa.eu.int/comm/external_relations

ЄВРОПОЛ ПОПЕРЕДЖАЄ ПРО НОВІ НАПАДИ

Макс-Петер Ратцель, Директор всеєвропейської агенції органів поліції – Європолу – висловив переконання, що для країн, які підтримали очолюване Сполученими Штатами Америки вторгнення до Іраку, існує підвищений ризик нападів з боку ісламських екстремістів.

Пан Ратцель заявив, що такий висновок стає очевидним із заяв і погроз з боку різних воєнничих груп:

«Загроза, яку становлять ці люди і ці групи, що вдаються до насильства, залишається надзвичайно реальною, і ми до-

сі вважаємо, що будуть нові напади. Питання лише у тому де і коли будуть ці напади, і передбачити це дуже важко».

Керівник Європолу також сказав, що кілька тисяч громадян Європейського Союзу надають певний прихисток і допомогу тим, хто готовий вдаватися до насильства.

Однак пан Ратцель додав, що обмін інформацією і рівень співпраці між органами поліції по всій Європі за останні кілька років значно зріс.

<http://www.proeuropa.info/news/>

У НІМЕЧЧИНІ ЗАВЕРШИЛА РОБОТУ КОМІСІЯ З «ВІЗОВОГО СКАНДАЛУ»

Спеціальна слідча комісія Бундестагу у справі так званого "візового скандалу" завершила свою роботу. На останньому засіданні було ухвалено текст підсумкової доповіді.

Доповідь слідчої комісії ухвалили більшістю голосів представників провладної коаліції. У ній зокрема сказано, що попри "візову аферу" безпека Німеччини ніколи не була під загрозою. У тексті визнаються помилки передусім у посольстві Німеччини в Києві. Втім, вони пояснюються "історичними обставинами".

Як зазначив представник фракції СДПН у комісії Олаф Шольц: "Після встановлення демократії в країнах Середньої та Східної Європи люди скористалися можливістю вільно пересуватися. Це призвело до проблем ще за часів правління Гельмута Коля."

Доповідь буде передана членам німецького парламенту. З текстом доповіді

не погоджуються представники консервативної опозиції. В окремому документі вони сформулювали власні висновки роботи комісії, які, власне, є протилежними до тексту доповіді. Низка указів німецького МЗС названа протизаконними.

"Внаслідок цього відбувся значний наплив нелегалів та жінок, яких примушували займатися проституцією, у Німеччину та країни ЄС", — сказав голова комісії Ганс-Петер Уль.

Представники ХДС/ХСС заявляють, що в разі перемоги на виборах до Бундестагу консервативної опозиції обставини "візової афери" продовжить вивчати спеціальна урядова комісія. ■

<http://www.proeuropa.info/news/>

ЧИ МОЖЕ БУНДЕСТАГ САМОРОЗПУСТИТИСЯ?

Німецькі політики дискутують про право Бундестагу на саморозпуск.

Після того, як Федеральний конституційний суд Німеччини дав зелене світло для проведення 18 вересня дострокових виборів до Бундестагу, в країні знову спалахнула дискусія навколо питання про надання парламенту права на саморозпуск.

Міністр внутрішніх справ Німеччини Отто Шилі виступив проти такого нововведення. Він зауважив, що не бачить у цьому жодної потреби. Водночас колишній федеральний міністр юстиції Сабіне Лойтгойзер-Шнарренбергер вважає, що Бундестаг мав би отримати право самостійно припиняти свою роботу.

<http://www.proeuropa.info/news/>

КОМІСАР ЄС З ПИТАНЬ ТРАНСПОРТУ ЗАКЛИКАЄ ДО ПОСИЛЕННЯ БЕЗПЕКИ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПОВІТРЯНОГО ПРОСТОРУ

Катастрофа кіпрського літака поблизу Афін, на думку комісара Європейського Союзу з питань транспорту Жака Барро, є нагадуванням про необхідність впровадження вищих стандартів безпеки в ЄС. Ж.Барро указує на те, що вже багато зроблено у сфері посилення безпеки європейського повітряного простору. Втім, спільні зусилля щодо впровадження вищих стандартів безпеки для всіх європейських пасажирів слід інтенсифікувати, — підкреслив Ж.Барро.

Комісар ЄС також виразив співчуття всім родичам загиблих.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction>

ФРАНЦІЯ ОПРИЛЮДНИЛА «ЧОРНИЙ СПИСОК» АВІАКОМПАНІЙ

Органи влади Франції опублікували "чорний список" авіакомпаній, яким заборонено працювати на французькій території.

У цей перелік включено п'ять зарубіжних компаній: "Air Coryo" (КНДР), "Air Saint-Thomas" (США), "International Air Service" (Ліберія), "Lineas AER de Mozambique" (LAM — Мозамбик) і "Phuket Airlines" (Таїланд).

У переліку уточнюється також, що у випадку з мозамбікською компанією заборона розповсюджується і на авіаперевізника "Transairways", літаки якого зафрахтовані LAM.

Згідно з роз'ясненнями Головного управління цивільної авіації, перелік не є остаточним, і компанії, які в нім фігурують, можуть бути вилучені з нього, якщо зуміють підтвердити свою відповідність

прийнятим міжнародним стандартам.

Публікація "чорного списку" стала наслідком серії авіакатастроф і технічних подій на повітряному транспорті, які відбулися в серпні. В результаті однієї з таких катастроф, яка трапилася у Венесуелі, загинули 152 жителі острова Мартініка, що є заморською територією Франції.

Міністр транспорту Домінік Пербен повідомив також, що Франція має намір запропонувати партнерам по Євросоюзу сформуванню подібний перелік на рівні ЄС.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction>

КИТАЙСЬКИЙ ТЕКСТИЛЬ ДЛЯ ЄВРОПИ: ТАК ЧИ НІ?

Комісар ЄС із питань торгівлі Пітер Мандельсон заявив, що подальше затримання в європейських портах судів з китайською текстильною продукцією приведе до зростання споживчих цін і дефіциту в магазинах Європи.

Мандельсон звернувся до урядів 25 країн-учасниць ЄС із закликом дозволити ввезення до Європи більше 80 млн. одиниць текстильної продукції з Китаю, які перевищують квоти на імпорту, введені в червні для захисту європейських виробників.

При тому, що Китай вже перевищив введені квоти на поставку текстильної продукції по 10 найменуваннях товару, зимові колекції одягу для багатьох європейських магазинів поки знаходяться в європейських портах. Подальше затримання китайського текстилю приведе до "серйозних економічних наслідків для багатьох дрібних підприємств", заявив П.Мандельсон в Європарламенті. "Це може привести до деякого дефіциту в осінній період, але найвірогіднішим результатом стане зростання цін", — відзначив він.

<http://www.proeuropa.info/news>

ЄВРОПА ВАГАЄТЬСЯ ЩОДО ВСТУПУ ТУРЕЧЧИНИ

Результати останнього опитування, проведеного Єврокомісією в справі євроінтеграції, аналітики назвали спробою загальмувати європейську інтеграцію Туреччини.

"Дані "Євро барометру" використовують для того, аби звести Туреччину з колії на шляху євроінтеграції", — сказав він.

Експерти не виключають, що подібне може чекати українців, коли вони завершуватимуть приготування до вступу в ЄС.

За даними опитування, 52% населення Євросоюзу виступало проти інтеграції Туреччини, 35% були за.

У той же час 45% європейців підтримали вступ України, коли 41% були проти.

Туреччина проводила реформи для того, аби відповідати європейським стандартам упродовж 27 років.

<http://www.proeuropa.info/>

СПІЛЬНА ДІЯЛЬНІСТЬ КОМПАНІЙ LOCKHEED MARTIN ТА BOEING

Європейська Комісія, згідно до Закону про об'єднання великих промислових компаній, дала згоду на створення Об'єданого альянсу ("ULA") — спільного підприємства, до якого ввійшли підпорядковані міністерству оборони США компанії Lockheed Martin та Boeing.

Дослідження показало, що діяльність цього об'єднання не матиме істотного впливу на конкуренцію в Євросоюзі.

Як Boeing, так і Lockheed Martin надають послуги із запуску в космос урядовим і комерційним замовникам. Lockheed активно працює на космічному ринку разом із групою компаній Atlas, які виробляють ракетноносії, а також співпрацює з російським "Протоном". Boeing виробляє ракетноносії Delta та співпрацює з російськими партнерами за програмою Sea Launch. Обидві компанії також випускають супутники для широкого кола комерційних структур.

Спільне підприємство ULA (50% на 50% — частки обох компаній) об'єднає продукцію, інженерів, випробування та процедури запуску на орбіту, разом із державними запусками ракет Delta та Atlas в США. ULA максимально націлене на служіння американському космічному ринку. Спільне підприємство не матиме прямого впливу на замовників у Європі (EEA). Міжнародні служби запуску обох

компаній (включаючи "Протон" та Sea Launch) не входять до спільного підприємства. Проте, кожна компанія, зокрема, продовжить активну діяльність на комерційному ринку, а ULA поставлятиме ракетноносії цим компаніям для комерційного продажу. Таким чином, Європейська Комісія дослідила, який вплив матиме ULA на координацію дій компаній Boeing та Lockheed на комерційному ринку.

Зважаючи на вищезазначене, Комісія вирішила не забороняти це об'єднання. У дослідженні ЄК було взято до уваги ставлення й погляди головних дійових осіб Європейської космічної промисловості. Комісія продовжуватиме моніторинг розвитку ринку і будь-яку подальшу консолідацію діяльності сторін, що входять до об'єднання. До того ж, шляхом відповідної політики та інструментів, ЄК надалі слугуватиме підвищенню конкурентоспроможності в цьому ключовому секторі європейської промисловості. Докладно на сайті:

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction>

ІРАНСЬКИЙ ГАЗ ПІДЕ ДО ЄВРОПИ ЧЕРЕЗ УКРАЇНУ

Представник іранського уряду сказав, що сподівається на проведення незабаром міжнародної конференції про експорт газу з Ірану до Європи через Україну.

У повідомленні йдеться, що Іран вже має угоду про співпрацю з Україною, але там не обумовлені подробиці та не визначено маршрут про-

ектного газопроводу, один з яких мав би пролягати переважно сухоходом, а інший — альтернативним шляхом під Чорним морем.

Вартість обох проектів газопроводів сягає десяти мільярдів доларів.

<http://www.proeuropa.info/news>

БІЛЬШ ЯКІСНА ПЕРЕРОБКА ВТОРИННОЇ СИРОВИНИ

Прийнята нова Директива ЄС, що стосується змін у національних законах всіх країн ЄС щодо більш якісної переробки вторинної сировини. Йдеться про упаковку, виготовлену з паперу, скла, металів, пластмас і деревини.

В Директиві оновлено й посилено деякі положення попередньої Директиви від 1994 року. Документ націлений на подальше зменшення негативного впливу на навколишнє середовище від звалищ, спалювання упаковки й виробів з первинних матеріалів. Поки що тільки Австрія, Чеська Республіка, Німеччина, Люксембург та Велика Британія поінформували Комісію про намір дотримуватися положень, викладених у Директиві.

Комісар з охорони навколишнього середовища Ставрос Дімас вважає: "Нові перспективи в переробці вторинної сировини — це подальший крок на шляху до більш стабільного суспільства. Вони посилюють переробку промисловість і також надають можливість споживачам брати активну участь у процесі переробки, демонструючи відповідальне ставлення до проблеми. Я впевнений, що країни ЄС зроблять усе можливе для виконання нових правил, які матимуть максимальний ефект по всьому ЄС".

Пакування відходів. Нова Директива визначає більш жорсткі вимоги до пакування вторинної сировини і значно посилює вимоги щодо впливу на навколишнє середовище. Нові стандарти мають бути впроваджені в період 2008—2015 років (терміни різняться для окремих країн ЄС).

Сьогодні кожний громадянин ЄС, безпосередньо чи опосередковано, залишає після себе приблизно півкілограма відходів щоденно. Більшість із цих відходів можна переробити як вторинну сировину. Переробка дозволяє уникнути негативного впливу на природу, пов'язаного зі знищенням первинних матеріалів, і тому зберігає ресурси, не призводить до шкідливих викидів у повітря й воду під час виробничого процесу. Крім того, завдяки новим технологіям переробки, зменшується необхідність створення нових звалиць і печей для спалювання відходів.

Порівнюючи зі сценарієм нульової переробки, переробка упаковки зменшує приблизно на 0.6% загальні викиди газів,



Комісар ЄС із охорони навколишнього середовища Ставрос Дімас

які призводять до парникового ефекту (в 2001 році витрати на переробку становили 500 млн.). Викиди CO₂ значно зменшилися, хоча середня вартість переробки однієї тонни вторинної сировини зросла (з 12/т в 1997 році до 23/т в 2001 році). Нові технології дають можливість вторинної переробки упаковки, що істотно зменшує кількість шкідливих викидів та інші негативні впливи на навколишнє середовище. Комісія буде перевіряти виконання Директиви і застосуватиме заходи до країн, які не дотримуються кінцевих термінів виконання. ■

Більш докладно на сайті:

<http://europa.eu.int/comm/environment/waste/index.htm>



ЦІНИ НА КОМУНАЛЬНІ ПОСЛУГИ В КРАЇНАХ СХІДНОЇ ЄВРОПИ ПІДВИЩАТЬСЯ

Європейський банк реконструкції та розвитку вважає, що підвищення цін на комунальні послуги в країнах Східної Європи та Центральної Азії, в тому числі в Україні, є неминучим.

Корекція тарифів на комунальні послуги є нагальною, зазначає ЄБРР, адже поліпшення постачання міст електрикою, водою і теплом можливе лише в разі належного фінансування відповідних комунальних підприємств. ЄБРР доводить, що підвищення цін на комунальні послуги до рівня їхньої реальної вартості за правильного підходу суттєво не позначиться на добробуті населення.

Зазначається, що, згідно з міжнародними стандартами, допустимою межею видатків на електрику, опалення й водопостачання вважається 25 відсотків від усіх витрат сім'ї на рік.

Як дослідив ЄБРР, зокрема в Україні нині середня сім'я витрачає на ці послуги лише близько шести відсотків усіх витрат, а найбідніші 10 відсотків населення — лише близько трьох з половиною відсотків. Після реформи комунальних вип-

лат, йдеться в дослідженні ЄБРР, пересічна українська сім'я витратить на ці послуги близько 15 відсотків доходів, тобто в межах міжнародних стандартів. Це — один з найкращих прогнозів у СНД. Можливий удар по малозабезпечених верствах при цьому мав би компенсуватися за допомогою спеціальних цільових програм допомоги, вважає ЄБРР. ■

<http://www.proeuropa.info/news/>

ЄС ЗАНЕПОКОЄНИЙ УКАЗОМ ЛУКАШЕНКА

"Євросоюз висловлює занепокоєння у зв'язку з тим, що обмеження, які встановлюються указом Олександра Лукашенка про закордонну допомогу, можуть серйозно ускладнити здійснення широкого спектру взаємовигідних програм і діяльності", — йдеться у заяві Ради ЄС.

"Ці обмеження можуть привести до підвищення ступеня самоізоляції Білорусі і несприятливо позначитися на населенні республіки", — наголошується в документі. У ньому міститься заклик до білоруської влади переглянути доцільність реалізації указу.

Рада ЄС висловила переконання, що надання Білорусі закордонної технічної допомоги, зокрема, шляхом реалізації програм TACIS і CORE, має взаємовигідний характер.

"Наша мета допомогти в розвитку громадянського суспільства і незалежних ЗМІ, зміцнити соціальний сектор і систему охорони здоров'я, поліпшити ситуацію з дотриманням правових норм і прав людини, розвивати малі та середні

Євросоюз виступив з критикою указу президента Білорусі від 17 серпня цього року, яким запроваджено обмеження на отримання білоруськими організаціями міжнародної технічної допомоги.

підприємства", — підкреслюється в заяві.

"Ця допомога спрямована також на те, щоб допомогти білоруському уряду виконати свої міжнародні зобов'язання, зокрема й зобов'язання в рамках ОБСЄ", — наголошується в документі.

Як повідомлялось, 17 серпня Президент Білорусі Олександр Лукашенко підписав указ, яким заборонив отримання і використання міжнародної технічної допомоги з антиконституційною метою, для захоплення або повалення державної влади, втручання у внутрішні справи Республіки Білорусь, спонукання до здійснення таких дій, для пропаганди війни або насильства з політичною метою, розпалювання соціальної, національної, релігійної і расової ворожнечі, інших

діянь, заборонених законодавством.

Відповідно до указу міжнародна допомога не може використовуватися для підготовки і проведення виборів, референдумів, відкликання депутата, члена Ради Республіки, організації та проведення зборів, мітингів, вуличної ходи, демонстрацій, пікетування, страйків, виготовлення і розповсюдження агітаційних матеріалів, проведення інших форм політичної агітаційно-масової роботи серед населення.

Згідно з документом, до міжнародної технічної допомоги належить також безвідплатна допомога у формі організації та проведення семінарів, конференцій та інших громадських обговорень. ■

<http://www.proeuropa.info/news/>

ЄС НАПРАВИТЬ СВОГО ПРЕДСТАВНИКА ДО БІЛОРУСІ



Голова Єврокомісії
Жозе Мануель Баррозу

Союз направить свого представника до Білорусі, який відстежуватиме дотримання прав людини.

Про це заявив голова Єврокомісії Жозе Мануель Баррозу.

Він зазначив, що особливе занепокоєння викликає ставлення Білорусі до неурядових організацій.

"Ми готуємо рішення про відправлення до Мінська нашого представника, щоб можна було відстежувати ситуацію на місці. Ми маємо бути впевнені, що Європейський Союз надає просто на місці підтримку справі демократії, свободи і прав людини в Білорусі", зауважив Ж.М.Баррозу.

<http://www.proeuropa.info/news/>

Декларація Євросоюзу з приводу одностороннього оновлення ІРАНОМ РОБІТ ІЗ ЗБАГАЧЕННЯ УРАНУ

ЄС глибоко стурбований одностороннім оновленням діяльності зі збагачення урану в Есфahanі.

Керівники IAEA направили повторний запит до керівництва Ірану про тимчасове призупинення переробки й збагачення урану, в тому числі конверсії, вбачаючи в цьому необхідну умову для взаємної довіри. Побудова довіри на довгостроковій основі потрібна з огляду на порушення Іраном зобов'язань і гарантій безпеки та відмову взаємодіяти з IAEA.

ЄС вітає резолюцію, прийняту IAEA 11 серпня цього року. Резолюція — це однозначна реакція з боку міжнародного співтовариства на те, що Іран повертається до тимчасово призупиненої конверсійної діяльності. Повне вирішення цього питання надзвичайно важливе для розвитку діалогу про довгострокові відносини на підставі Паризької угоди. Відомо, що Іран відкинув без обговорення пропозиції з боку Франції, Німеччини та Великої Британії.

Ці пропозиції стосувалися перспектив покращення відносин на підставі співпраці, забезпечення для міжнародного співтовариства об'єктивних гарантій того, що Іран буде використовувати ядерну програму виключно в мирних цілях.

Пропозиції ясно засвідчують готовність європейської сторони, в контексті повної угоди, підтримувати розробку безпечної, економічно життєздатної цивільної ядерної програми в Ірані. Іран стоїть перед важливим вибором. Для Ірану залишається відкритою можливість продовження переговорів у рамках Паризької угоди, в тому разі, якщо буде терміново зупинено всі роботи зі збагачення урану, а законопроект повернено Комісії для повторного розгляду до повного вирішення. ЄС сподівається на розуміння з боку Ірану. ■

ІНФЛЯЦІЯ: ЛИПЕНЬ-2005

Статистичний Офіс ЄС (Євростат) повідомляє: щорічна інфляція в єврозоні зросла до 2.2%, в ЄС-25 — до 2.1%. Щорічна інфляція в єврозоні склала 2.2% у липні 2005 року (2.1% у червні). Рік тому цей показник дорівнював 2.3%. Щомісячна інфляція в липні склала -0.1%.

Інфляція в країнах ЄС. У липні 2005 року найнижчі показники щорічної інфляції було зареєстровано в Швеції (0.7%), Фінляндії (0.9%), на Кіпрі (1.3%) та в Чеській Республіці (1.4%). Найвищі показники — в Латвії (6.3%), Люксембургу (4.0%), Естонії та Греції (по 3.9%). У порівнянні з червнем 2005 року, показники річної інфляції зросли у 13 країнах ЄС, залишилися на тому самому рівні в 4 країнах. Найнижчі місячні показники у порівнянні з липнем 2005 року зафіксовано у Фінляндії (0.5%), Швеції (0.8%), Данії (1.2%) та Нідерландах (1.3%). Найвищі — у Латвії (7.0%), Угорщині (4.7%),

Естонії (4.1%) та Словаччині (4.0%).

Єврозона. Найвищі щорічні показники (з тенденцією до зростання) у липні 2005 року було зафіксовано у таких сферах: будівництво (5.1%), транспорт (4.9%), алкоголь і тютюн (4.3%). Найнижчі — комунікації (-2.2%), одяг (-0.5%), рекреаційні заклади та культура (-0.2%). Найбільший вплив на індекси мали: пальне (+0.42), бензин (+0.25) і тютюн (+0.12), найнижчі — одяг (-0.17) і телекомунікації (-0.13). ■

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction>

РІВЕНЬ БЕЗРОБІТТЯ ЗНИЖУЄТЬСЯ

Безробіття в ЄС-25, враховуючи сезонні показники, було зафіксовано на рівні 8,6% у липні 2005 року, порівняно з червнем цього року. Рік тому, у липні 2004 року, цей показник дорівнював 8,9%.

Найнижчі показники з безробіття було зареєстровано в Ірландії (4,3%), Великій Британії (4,7% у травні), Данії (4,8% у червні), Нідерландах (4,8%), Австрії (5,1%). Найвищі показники — у Польщі (17,6%), Словаччині (15,2%), Греції (9,9% у березні), Франції (9,7%), Іспанії (9,4%) та Німеччині (9,3%).

Серед членів ЄС у 15 країнах спостерігалось зниження показників з безробіття протягом року, у 3 показники залишилися незмінними, у 7 — зросли. Найбільше відносне зниження було зареєстровано у Литві (з 11,1% до 7,8%), Естонії (з 9,2% до 7,6%), Словаччині (з 18,1% до 15,2%), Іспанії (з 10,9% до 9,4%), Данії (з 5,4% у червні 2004 року до 4,8% у червні 2005 року). Найбільше відносне підвищення спостерігалось у Люксембурзі (з 4,8% до 5,4%), Угорщині (з 5,8% до 6,4%), Нідерландах (з 4,5% до 4,8%) та на Кіпрі (з 5,0% до 5,3%).

У липні 2005 року порівняно з липнем минулого року рівень безробіття для чоловіків знизився з 7,5% до 7,4% у єврозоні та з 8,0% до 7,8% у ЄС-25. Рівень безробіття серед жінок: єврозона — з 10,6% до 10,1%, ЄС-25 — з 10,2% до 9,7%.

У липні 2005 року безробіття серед осіб молодших 25 років склало 17,0% у єврозоні, 17,7% у ЄС-25. Рік тому ці показники дорівнювали: 17,7% та 18,5% відповідно. Найнижчий рівень спостерігався у Данії (7,0% у червні), Ірландії (7,9%), Нідерландах (8,1%), найвищий — у Польщі (35,3%), Словаччині (25,2%) та Греції (25,0% у березні).

За підрахунками Євростату, у липні 2005 року 12,5 млн. чоловіків і жінок не мали роботи в єврозоні та 18,7 млн. — у ЄС-25.

У той же час рівень безробіття у США був 5,0%, в Японії — 4,4%. ■

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction>

ВВП ЗРОСТАЄ. АЛЕ ПОВІЛЬНО

На третій квартал 2005 року ріст внутрішнього валового продукту в єврозоні прогнозується від 0,2% до 0,6%, на четвертий квартал — від 0,4% до 0,8%. Поквартальне статистичне моделювання ВВП було запроваджено Директоратом з економічних та фінансових справ ЄС.

Перші попередні оцінки за другий квартал 2005 року. У єврозоні та ЄС-25 ВВП зріс на 0,3%, тобто +1,1% та +1,3% відповідно порівняно з другим кварталом 2004 року. В першому кварталі показники зростання були +0,4% в обох зонах. У порівнянні з другим кварталом 2004 року, ВВП виріс на 1,1% у єврозоні й на 1,3% у ЄС-25. У першому кварталі відповідні показники склали +1,3% та 1,5%.

Рівень споживання залишається незмінним, рівні інвестицій, експорту та імпорту мають тенденцію до зростання.

У другому кварталі 2005 року витрати на житло зменшилися на 0,1% у єврозоні й залишилися на тому ж рівні у ЄС-25 (у першому кварталі 2005 року вони дорівнювали відповідно 0,2% та 0,1%). Рівень інвестицій зріс на 0,2% у єврозоні та 0,6% у ЄС-25 (у попередньому кварталі відповідно 0,2% та 0,0%). Експорт зріс на 2,1% у єврозоні та на 2,6% у ЄС-25 (0,7% та 0,6%). Імпорт зріс на 2,1% у єврозоні та на 2,3% у ЄС-25 (відповідно 1,4% та 1,3%).

У США за той же період ВВП зріс на 0,8%, в Японії на 0,3%. Більш докладно на сайті:

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction>

БЕЗРОБІТТЯ У ФРАНЦІЇ — НИЖЧЕ 10 ВІДСОТКІВ

Безробіття у Франції впало нижче позначки 10 відсотків вперше за майже 2 роки. Кількість осіб, що не мали роботи у Франції у липні цього року, впало до позначки дев'ять цілих і дев'ять десятих з числа цілого працездатного населення тієї країни.

Міністр фінансів Франції Тьєррі Бретон заявив, що найгірший етап нині вже пройдено, і економічні перспективи розвитку Франції покращуються. Водночас показники безробіття у Франції й надалі перевищують пересічні показники у країнах єврозони.

<http://www.bbc.co.uk/ukrainian/>

ЄС ВИДІЛЯЄ ГРУЗІЇ ГРАНТ У РОЗМІРІ 20 МЛН. ЄВРО

Європейська Комісія виділяє Грузії грант у розмірі 20 мільйонів євро. Він виділяється в рамках Програми продовольчої безпеки, і призначений для фінансування програм у сфері сільського господарства, охорони здоров'я, освіти і статистики.

Взаємини Грузії і Євросоюзу почалися в 1991 році, і за цей період республіка у вигляді грантів і кредитів отримала від ЄС фінансову допомогу на суму понад 600 мільйонів євро. Фінансова допомога від ЄС здійснюється в рамках програм ТАСІС, Спеціальної фінансової допомоги, Продовольчої безпеки, Реабілітації, Програми підтримки системи охорони кордонів і Гуманітарної програми.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction>

ГУМАНІТАРНА ДОПОМОГА ДЛЯ ГАЇТІ

Європейська Комісія прийняла рішення надати країнам Карибського моря гуманітарну допомогу у розмірі 900 000 €.

ЄК асигнує 400 000 € для жертв посухи в Гаїті та 500 000 €, щоб посилити діяльність Червоного Хреста в Карибському морі. "Європейська Комісія була активна в цьому регіоні багато років. Так, вона надала 13,9 мільйонів € гуманітарної допомоги після соціально-економічної кризи і стихійних катаклізмів, які спіткали Гаїті в 2004 і знову цього року. Іншим островам-країнам Карибського моря було асигновано майже 9 мільйонів € у 2004 році, як необхідна допомога після негативних природних явищ.

Гаїті з листопаду 2004 до квітня 2005 був уражений засухою, яка серйозно зачіпала врожаї. Після значних пошкоджень, викликаних у червні ураганом Денніс, острову необхідна надзвичайна підтримка.

Мета рішення ЄК полягає в тому, щоб забезпечити фермерам в південному Гаїті підтримку через надання їм насіння і устаткування.

<http://europa.eu.int/comm/echo/field/haiti/>

ІРАК ОБГОВОРЮЄ НОВУ КОНСТИТУЦІЮ

Після ознайомлення з проектом конституції, представленим діючим урядом Іраку, комісар із зовнішніх відносин ЄС пані Беніта Ферреро-Вальднер зауважила: "Політики доклали значних зусиль для вироблення програми дій, прийнятної для всього іракського суспільства. Тепер іракський народ повинен висловити свою думку щодо проекту конституції. Я сподіваюся, що іракці зможуть повністю використати свої демократичні права, і запрошую представників різних суспільних верств країни напередодні референдуму взяти активну участь у обговоренні широкого спектру питань. Єврокомісія буде і надалі діяти заради блага усіх іракців".

Підготовка до референдуму, який відбудеться у жовтні, значною мірою залежить від свідомої участі та ефективної допомоги громадян Іраку. ЄК надасть допомогу в розмірі 20 млн. євро,

спрямовану на підтримку іракського конституційного процесу, включаючи підготовку до національного референдуму. Фінансування покриє витрати на утримання європейських експертів, медіа- та інформаційну кампанію, просвіту громадян, підтримку публічних обговорень. Кошти надходять через ООН, яка координує міжнародну підтримку нової конституції.

На міжнародній конференції з проблем Іраку, яка відбулася у червні цього року в Брюсселі, наголошувалося на важливості політичного процесу обговорення й затвердження нової конституції та проведення нових виборів у грудні 2005 року, відповідно до закону про перехідну адміністрацію країни.

Більш докладно на сайті:
<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction>.

ІРАН І ЄС ОБМІНЯЛИСЯ ДУМКАМИ З ПИТАННЯ ЯДЕРНИХ ПРОГРАМ

Іран і Євросоюз обмінялися думками щодо проблеми іранських ядерних програм. Про це повідомив голова комітету із зовнішньої політики Вищої ради національної безпеки Ірану Хосейн Мусавіян.

За його словами, "європейцям було представлено важливе послання секретаря іранського уряду Хасана Роухані, в якому позначені шляхи виходу з існуючої ситуації в переговорному процесі з метою остаточної демонстрації доброї волі Ісламської Республіки".

"Євросоюз підтвердив свої зобов'язання щодо нового проекту для вирішення "ядерної проблеми", про що

заявлялося раніше", — сказав представник іранської Ради Безпеки. Він додав, що "Європейський проект поки не підготовлений і, можливо, для остаточного внесення пропозицій Євросоюзом буде потрібно два тижні".

Як заявляв раніше Тегеран, проект "Європейської трійки" повинен враховувати інтереси Ірану і можливість вести роботи в області збагачення урану. В іншому випадку іранська сторона обіцяє вийти з мораторію на збагачення урану і самостійно продовжити освоєння мирних ядерних технологій.

<http://www.proeuropa.info/news/>

УРЯД ЧЕХІЇ МАЄ НАМІР ВІДСТРОЧИТИ ПЕРЕХІД НА ЄВРО НА ОДИН РІК

Уряд Чехії має намір відстрочити на один рік перехід, що планувався на 2009 рік, на єдину європейську валюту — євро. На думку чеських властей, цей період необхідний для завершення реформи фінансово-бюджетної політики країни в світлі її приєднання до держав ЄС, що входять в еврозону.

Таким чином, Чехія планує перейти на євро в 2010 році — в один рік з Угорщиною і Польщею. Передбачається, що першими з нових членів ЄС єв-

ро в обіг введуть в 2007 році Естонія, Литва і Словенія. Кіпр, Словаччина, Мальта і Латвія, у свою чергу, мають намір приєднатися до еврогрупи в 2009 році.

З країн ЄС на євро вже перейшли 12 держав ЄС: Австрія, Бельгія, Німеччина, Греція, Голландія, Ірландія, Іспанія, Італія, Люксембург, Португалія, Франція і Фінляндія.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction>

БІЛЬШЕ 70% ЄВРОПЕЙЦІВ НЕ СХВАЛЮЮТЬ ЗОВНІШНЮ ПОЛІТИКУ ДЖ. БУША

Зовнішню політику Президента США Джорджа Буша не схвалюють 72% європейців. Про це свідчать результати опиту, проведеного німецьким Фондом Маршалла в червні цього року в дев'яти країнах Євросоюзу, а також у США і Туреччині.

Дослідження показало, що лідерство США на світовій арені оспорюють 59% опитаних громадян країн ЄС.

Серед європейців більш незалежний підхід з боку ЄС в питаннях безпеки і дипломатії підтримують французи (69%), італійці (66%) і голландці (62%). Навпаки, найбільшу підтримку зміцненню відносин між ЄС і США продемонстрували поляки (48%), іспанці (43%) і словаки (35%).

У свою чергу, 54% респондентів в США, згідно з результатами дослідження, висловилися на користь зміцнення трансатлантичних відносин у питаннях політики і безпеки.

Опитування показало, що більшість його учасників — громадян країн ЄС вітають ідею єдиного представництва цієї організації в Раді Безпеки ООН. Проти висловилися лише британці (55%).

Відправку військових контингентів своїх країн в інші держави підтримали 32% опитаних європейців і 39% американців.

Опитування проводилося у Франції, Німеччині, Італії, Нідерландах, Польщі, Португалії, Словаччині, Іспанії, Великобританії, Туреччині і США. У ньому брала участь одна тисяча чоловік у віці від 18 років і старше.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction>

БІРМІНГЕМСЬКА КОНФЕРЕНЦІЯ З ПИТАНЬ ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ

Захід під девізом "Глобальне стає локальним" у Міжнародному центрі Бірмінгему. На ньому розглядалася роль місцевого управління у створенні нових робочих місць заради прогресу в Європі.

У конференції брали участь Комісар ЄС Данута Хюбнер, відповідальна за регіональну політику, британський міністр у справах місцевих органів самоврядування Філ Вулас, а також європейські політики національного та місцевого рівнів, представники бізнесу і профспілок.

На конференції наголошувалося, що місцеві та регіональні органи влади мають відігравати більш значну роль в економічному плануванні. "Це має статися, якщо ми прагнемо бачити Європу більш конкурентною, процвітаючою й стабільною, — наголосив президент Комісії Регіонів Петер Штрауб. — Бірмінгем та його регіон Великої Британії мають великий досвід у створенні нових робочих місць, у пристосуванні до нових технологій. Цей досвід може стати зразком

для інших міст і регіонів Європи, які стикаються з подібними проблемами".

Регіон Західного Мідленду традиційно є одним із найбільш потужних в економіці Великої Британії. Нещодавно він пережив закриття автомобільного гіганта MG Rover.

Комісія Регіонів ЄС. Створена в 1994 році, Комісія Регіонів (CoR) знаходиться в Брюсселі. Вона забезпечує правом голосу вибраних місцевих і регіональних урядовців (мерів міст, радників, посадовців регіонального рівня тощо). Європейська Комісія й Рада Міністрів ЄС зобов'язана надавати консультації 317 членам CoR щодо законопроектів ЄС, в тому числі тих, що стосуються зайнятості, транспорту й захисту навколишнього середовища.

<http://www.cor.eu.int/>

50% ЄВРОПЕЙЦІВ ПІДТРИМУЮТЬ РОЗШИРЕННЯ ЄВРОСОЮЗУ

Половина громадян Європейського союзу підтримують подальше розширення об'єднання. Про це свідчать дані опитування, проведеного на замовлення Європейської комісії.

Згідно даних опитування, більше всього прихильників розширення Євросоюзу в країнах Східної Європи, насамперед у Словенії (79%), Польщі (76%) та Словаччині (73%). Противників у свою чергу більше в державах Західної Європи, серед яких лідерами є Німеччина з Люксембургом (по 60%) та Австрія (58%).

Дані опитування свідчать, що кількість прихильників розширення зменшилося у порівнянні з початком року на 3%. Також на 3% до 38% зросла кількість противників інтеграції з новими державами.

За даними Єврокомісії, найбільше кількість противників розширення зросла в Франції та Люксембургу на 7% і 6%, відповідно. Однак, в Австрії їх стало навіть менше, ніж було на початку року.

Україна після зміни влади наприкінці минулого року головною ціллю проголосила намір вступити в Європейський союз. ЄС декларує готовність активізувати співробітництво, але до сих пір — попри наполегливі домагання українських властей — не надала чіткої перспективи можливого членства України в об'єднанні.

Українці хотіли би завершити євроінтеграцію до 2016 року.

За даними опитування Єврокомісії, 45% громадян Євросоюзу підтримують євроінтеграцію України, 41% — проти.

<http://www.proeuropa.info/news/>

Комісар ЄС
з питань конкуренції
Нілі Кроуз



Європейська Комісія провела громадське опитування з приводу обмежень, які пропонують запровадити BUMA і SABAM (голландська та бельгійська компанії), що надають авторські права на музику в режимі он-лайн.

Проблеми конкурентності: ЛІЦЕНЗУВАННЯ МУЗИКИ В РЕЖИМІ ОН-ЛАЙН

Ці компанії стурбовані перехресними дозволяючими угодами стосовно он-лайн музики, які було укладено з іншими компаніями. 29 квітня 2004 року Комісія оприлюднила свої заперечення: з її точки зору, ці обмеження незаконно переносять у світ Інтернету національні монополні права, які названі компанією традиційно мали в музичному світі.

Комісія вважає впровадження змін у ліцензуванні музики в режимі он-лайн надзвичайно важливою справою і консультується з третьою стороною щодо запропонованих зобов'язань. Комісар з

питань конкуренції Нілі Кроуз зауважив: "Он-лайн дистрибуція дає багато пільг авторам і споживачам. Я зобов'язаний гарантувати, що система ліцензування не перешкоджатиме розвитку єдиного європейського ринку, не призведе до конфліктів між ліцензійними установами — заради блага авторів та споживачів."

Авторські права гарантують, що автори, композитори, виконавці або власники студій звукозапису одержуватимуть частину прибутку від комерційного використання їхніх творів. Оскільки власники прав не здатні індивідуально контролювати, як використовуються їхні твори, вони довіряють такий контроль об'єднаним товариствам (компаніям), які надають наступні послуги: 1) надання ліцензій споживачам; 2) примусове виконання прав; 3) збір авторських гонорарів; 4) виплата автор-

ських гонорарів власникам прав.

Комісія підтримує систему "one-stop shop" (EEA) — ліцензування авторських прав для законних он-лайн послуг інтернет-музики. Ліцензування має здійснюватися відповідно до так званої Сант'ягської угоди, яка повністю визнає необхідність страхування, відповідний захист авторських прав і запобігання піратству. Запропоновані обмеження спрямовані викликати тією обставиною, що споживачі отримують широкі ліцензійні права он-лайн використання музики від національних компаній. Проте Комісія вважає, що обмеження можуть порушити статтю 81 Договору ЄС, оскільки надання надзвичайних повноважень певним компаніям не виправдане технічними причинами і несумісне з властивостями Інтернету. ■

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/>

ЧИ БУТИ ЄВРОПЕЙСЬКОМУ ІНСТИТУТУ ТЕХНОЛОГІЙ?

Європейська Комісія розпочала консультації, чи варто створювати Європейський Інститут Технологій (EIT). До ідеї створення такого Інституту звернулися в лютому 2005 року при перегляді середньострокового плану дій у рамках Лісабонського процесу.

Технологічний прогрес і досягнення високого рівня наукових досліджень — це визначальні рушії економічного прогресу й зайнятості. Проте, незважаючи на європейські успіхи в науці та освіті, практика вказує на очевидні ускладнення в адаптуванні цих досягнень на європейських підприємствах. Коли йдеться про створення, розповсюдження й утілення нових технологій, Європа, за незначним винятком, відстає.

Наприклад, світовий відсоток патентів, виграних компаніями ЄС, як і пропорція європейських лауреатів Нобелівської премії, в останні роки зменшилися. Конкуренти з Північної Америки та Азії більш успішно втілюють інновації та співпра-

цюють із промисловими лідерами й науковими дослідниками. Талановиті учені міжнародного рівня більш охоче проводять фундаментальні та прикладні дослідження саме в цих країнах.

Комісар ЄС Жан Фігель зазначає: "Європейський Інститут Технологій міг би відігравати передову роль у передачі наукових знань, залучаючи до співпраці кращих дослідників і компанії з усього світу". Інститут EIT повинен консолідувати значний потенціал існуючих європейських наукових установ.

Президент ЄК Баррозу привітав початок цих важливих громадських консультацій: "Разом нам потрібно посилити європейський потенціал у наукових дослід-

женнях і технологіях, стимулюючи кар'єрний ріст дослідників, заохочуючи європейських науковців залишатися в Європі, залучаючи найкращі "мізки" з усього світу до Європи".

Громадські консультації зосередяться на першочергових проблемах: визначення головних завдань Інституту Технологій (EIT), перспективи розвитку, оптимальна структура. Он-лайн анкета, доступна на веб-сайті "Еурога", просить відповісти, як найкращим чином організувати Інститут Технологій для того, щоб підтримувати інновації й обмін знаннями між країнами ЄС. Як тільки консультації закінчаться, Європейська Комісія вирішить, як діяти далі, й підготує документацію для весняної сесії Європейської Ради (березень 2006 року). Якщо ідею заснування EIT буде схвалено Європейською Радою, Комісія надасть формальну законодавчу пропозицію до Ради та Європарламенту. Докладно:

<http://europa.eu.int/yourvoice/>

ЄВРОКОМІСІЯ ІНВЕСТУЄ €1 МЛРД. В ДОСЛІДЖЕННЯ ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ

Комісія готова розпочати 276 нових дослідницьких проектів у сфері інформаційних і комунікаційних технологій (ICT) і виділити 1 млрд. з фондів ЄС.



"Інвестиції в дослідження інформаційних і комунікаційних технологій — це найкращий внесок в економічне зростання й збільшення кількості робочих місць, — зазначила комісар Вівіан Редінг, відповідальна за інформаційне суспільство та медіа. — Європа продовжує значні інвестування в дослідження ICT. Сьогодні половину дослідницьких проектів ICT, запропонованих для фінансової підтримки ЄС, довелося відхилити через відсутність необхідних критеріїв якості. Якщо Європа хоче бути частиною всесвітньої конкурен-

тної мережі з кращих послуг ICT, нам потрібно фінансувати розвиток технологій".

У відповідь на запит у рамках Шостої дослідницької програми ЄС із розвитку технологій інформаційного суспільства надійшло понад 1,300 пропозицій. 462 пропозиції відповідали критеріям якості, із них було відібрано 276.

Вибрані проекти спрямовані, зокрема, на якісні зміни у промисловості та соціальній сфері, які є стратегічно важливими для Європи. Це мікро і наноелектроніка, мобільний зв'язок, новітні інтернет-технології. Фінансування досліджень — це стимул для європейських виробників устаткування. За минулі роки інтернет у Європі став доступнішим, більш швидкісним і дешевшим, завдяки оптичноволоконним технологіям і лініям з удосконаленими цифровими модемами.

У майбутні п'ять років Комісія також підтримуватиме нові сфери досліджень із високим потенціалом для втілення передових наукових технологій у промисловості та торгівлі, наприклад:

Комісар ЄС Вівіан Редінг, відповідальна за інформаційне суспільство та медіа



— пізнавальні (когнітивні) системи, які матимуть здатність реагувати на реальні події і зможуть "спілкуватися" з людьми;

— покращення безпеки та надійності технологій систем комунікації;

— нові відкриття, які впливатимуть на спосіб життя, здоров'я, транспорт, інформаційне середовище, адміністративні функції уряду та сферу послуг.

Нові ініціативи передбачають вкладення 162 млн. на дослідження ICT малих і середніх підприємств, які становить 20% від загальної кількості усіх причетних організацій. Крім того, 70 млн. виділяються на організацію спеціальних досліджень спільно з партнерами із нових країн-членів ЄС у таких областях, як eGovernment, eHealth, eLearning або eBusiness. Комісія розпочала переговори з проектним консорціумом і має на меті підписати перші контракти восени цього року.

Історія питання. Фінансові перспективи, запропоновані Єврокомісією на період 2007-13 років, забезпечують 80%-ве зростання щорічних витрат на дослідження у сфері ICT. Потреба в більш потужних інвестиціях ICT — це ключовий елемент стратегічних ініціатив Єврокомісії під назвою "i2010 — Європейське інформаційне суспільство заради економічного зростання й збільшення кількості робочих місць", прийнятих ЄК у червні цього року. Обговорення пропозицій ЄК продовжується в Раді Європи. Більш докладно:

НАУКОВИЙ ПІДХІД ДО РИБОЛОВЕЦЬКОЇ ГАЛУЗІ

У промові на щорічній конференції Ради з морських досліджень (ICES), яка відбулася в м. Абердін, комісар ЄК Джо Борг наголосив на потребі розширення та урізноманітнення наукових досліджень у риболовецькій галузі.

Відомо, що ця галузь страждає від надмірних виловів, забруднення акваторії, зміни клімату та зростаючої конкуренції. Надзвичайно важливо раціонально використовувати морські ресурси, щоб досягти стабільного розвитку риболовецьких господарств у збалансованому навколишньому середовищі.

Пан Борг підкреслив: "Усі ми — керівники, учені й безпосередньо працівники цієї галузі — вимагаємо нових підходів та істотних змін. Я сподіваюся на більш тісну співпрацю між усіма зацікав-

леними сторонами". Комісар ЄК привітав позицію ICES та запросив узяти активну участь у процесі роботи над "Зеленим Папером", який окреслить більш широкі перспективи розвитку політики використання морських ресурсів для ЄС. Особливу увагу в новій програмі привертають слушні пріоритети для наукових досліджень, необхідних для успішної господарської діяльності й, водночас, збереження навколишнього середовища.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

<http://www.cordis.lu/ist/home.html>

ІНВЕСТИЦІЇ ЄБРР В УКРАЇНУ



Європейський банк реконструкції та розвитку і уряд України підписали Програму про співпрацю на 2005-2006 роки.

Від ЄБРР документ підписав директор ЄБРР в Україні Кармен Захарієв. Він підкреслив, що після політичних змін в Україні для ЄБРР наша держава стає важливішим географічним і бізнес-сектором нової Європи.

ЄБРР приділяє велику увагу наступній хвилі країн, які можуть вступити в ЄС. За словами директора ЄБРР в Україні, ця Програма встигла заснувати нові проекти на суму більше 3,5 млн. євро на цей і наступний роки. Минулого року інвестиції склали 270 млн. євро. У серпні поточного року ЄБРР перейшов межу 300 млн. євро в реалізації проектів в Україні, а до кінця року ця сума складатиме 380-400 млн. євро.

"Для нас це буде рекордним роком. Я виконав і перевиконав свій бізнес-план", — сказав К.Захарієв.

Програма охоплює три групи проектів: до першої групи відносяться проекти, які вже підписані, до другої групи — такі, що знаходяться на стадії підписання, а третю групу складають проекти на стадії розробки.

Так, ЄБРР планує реалізувати проект, який полягає в розвитку комунальних підприємств Дніпропетровська. Він оцінюється в 20 млн. євро. Також К.Захарієв сказав, що ЄБРР планує реалізувати новий проект у сфері транспорту — це лізинг вагонів і локомотивів.

На сьогоднішній день загальна сума інвестицій ЄБРР в Україні складає 1,5 млрд. євро, і цей банк бере участь в 404 проектах.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction>

ВІДБУЛАСЯ ЦЕРЕМОНІЯ ВРУЧЕННЯ ВІРЧИХ ГРАМОТ ПОСЛАМИ ІНОЗЕМНИХ ДЕРЖАВ

У Маріїнському палаці відбулася церемонія вручення вірчих грамот Президентові України послами іноземних держав.

Вірчі грамоти Президенту української держави вручили Надзвичайний і Повноважний Посол Королівства Нідерландів Рональд Келлер, Надзвичайний і Повноважний Посол Ісламської Республіки Афганістан Мохаммад Асеф Делавар, Надзвичайний і Повноважний Посол Республіки Польща Яцек Ключковські, Надзвичайний і Повноважний Посол Королівства Данія Уффе Андерссон Балслев, Надзвичайний і Повноважний Посол Королівства Марокко Абдельжаліль Саубрі.

Під час зустрічі Президента України з послами європейських країн обговорювалася співпраця в рамках інтеграційних процесів України в ЄС і НАТО. З українського боку було відмічено активну співпрацю з ЄС. Зокрема, впродовж 2005 року між Україною і ЄС було підписано п'ять угод.

Сторони також обговорили завдання України в реалізації Плану "УКРАЇНА-ЄС",

в створенні зони вільної торгівлі з ЄС. Крім того, піднімалося питання спрощення візового режиму з Євросоюзом.

Під час проведених зустрічей українська сторона підтвердила незмінність своєї позиції по імплементації стандартів ЄС на всіх рівнях: економічному, політичному, соціальному.

З українського боку було також відмічено, що з Данією, Польщею і Нідерландами спостерігається позитив в торговельно-економічній сфері. Зокрема, за об'ємом інвестування в українську економіку серед країн світу Нідерланди займають п'яте місце.

Данія вирішила відновити роботу свого посольства в Україні після припинення його діяльності в 2002 році. ■

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction>

ВСТУП УКРАЇНИ У СОТ ЗАЛЕЖИТЬ ВІД РОБОТИ ВЕРХОВНОЇ РАДИ

Якщо Верховна Рада швидко прийме закони, необхідні для вступу до Світової організації торгівлі, то вже в грудні цього року Україна зможе вступити до СОТ.

Такої думки дотримується керівник Торговельно-економічного відділу Представництва Єврокомісії в Україні Тімо Хаммарен.

Т. Хаммарен підкреслив, що після вступу України у СОТ можна буде приступити до обговорення питання про вільну торгівлю. За його словами, економічне обґрунтування зони вільної торгівлі є очевидним вже зараз.

"Ми хочемо отримати відповідь, в якому вигляді створювати зону вільної торгівлі. А питання про те, створювати її або не створювати, взагалі не стоїть. І, якщо до кінця цього року Україна вступить до СОТ, то на по-

чатку наступного почнуться переговори про створення зони вільної торгівлі. Хоча сказати точно, коли вони закінчатимуться, не можна. Це може бути дуже швидко, а може і декілька років", — підкреслив Т.Хаммарен.

Він також розповів журналістам, що ЄС після свого розширення став найбільшим торговим партнером України, змістивши Росію. На сьогоднішній день експорт з України в країни ЄС складає 17,6 млрд. євро, а імпорт до України — 10,4 млрд. євро. З 8,4 млрд. загальних інвестицій, які постушили до України в 2004 році, імпорт з ЄС складає 56% або 8,4,7 млрд. євро.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction>

Комісар ЄС
із гуманітарної
допомоги
Луї Мішель



ЄК ВИДІЛЯЄ €3.5 МЛН. ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ СТИХІЙНИМ ЛИХАМ У ЦЕНТРАЛЬНІЙ АЗІЇ

Європейська Комісія схвалила виділення пакета гуманітарної допомоги у розмірі €3.5 млн. для запобігання стихійним лихам та підвищення готовності до боротьби із стихією у Центральноазіатському регіоні, а саме у Казахстані, Киргизстані, Таджикистані, Туркменистані та Узбекистані.

Ця допомога надається через Європейський департамент гуманітарної допомоги (ЕЧНО). Відповідальний — комісар ЄК Луї Мішель. Кошти надаються для посилення дій місцевих органів у прогнозуванні, ранньому попередженні, реакції на стихійні лиха, а також для захисту вразливих груп населення від вірогідних природних лих.

Центральноазіатський регіон часто страждає від природних катаклізмів. Головні фактори ризику — повені, землетруси, обвали, селі, сходження лавин. Комісія сприяє запобіганню стихійних лих і активнює дію в регіоні, починаючи з 1995 року.

Третій План Дій готовності боротьби зі стихією від ЕЧНО для Центральноазіатського регіону зосередиться на таких питаннях:

запобігання стихійним лихам, готовність місцевих органів, робота з громадськістю.

Фінансова допомога буде надаватися для:

- місцевих органів влади, які повинні розробити місцеві плани рятувальних заходів;
- створення систем раннього попередження;
- устаткування для навчання команд швидкої допомоги, команд пошуку й порятунку;
- розробки навчальних курсів із безпеки;
- проведення навчальних тренувань;
- покращення систем радіокомунікації та зв'язку з віддаленими районами;
- розробки інструментів і систем бази даних;
- проведення для громадськості навчальних курсів щодо порятунку від стихійних лих.

Фінансова допомога зосередиться на областях, які визнані найбільш вразливи-

ми для дії стихійних лих, стосовно як рівня ризику, так і здатності до реагування з боку місцевих органів влади. Це особливо стосується Таджикистану, частини Узбекистану та південного Киргизстану, включаючи Ферганську Долину. Як Таджикистан, так і Киргизстан у 2005 році зазнали дії сильних снігопадів, сходження лавин і паводків, від яких постраждало місцеве населення. Землетруси й селі також регулярно трапляються в цих районах, тут існує постійна загроза для життя людей.

Програма готовності боротьби зі стихією від ЕЧНО діє з 1996 року і забезпечує фінансову допомогу в розмірі €78 млн. для 319 глобальних проектів. €3.5 млн. — це черговий внесок ЄК. Починаючи з 2003 року, загальна допомога, надана через ЕЧНО для Центральної Азії, становить €9 млн. ■

Більш докладно: <http://europa.eu.int/comm/echo/>

€4 МЛН. НА ГУМАНІТАРНІ АКЦІЇ ЧЕРВОНОГО ХРЕСТА

Європейська Комісія схвалила рішення про виділення €4 млн. на підтримку захисної діяльності Міжнародного комітету Червоного Хреста (ICRC) у Центральній Африканській Республіці, Республіці Конго, Руанді, Азербайджані, Пакистані та на Філіппінах.

Кошти розподіляються через департамент гуманітарної допомоги (ЕЧНО), відповідальний — комісар ЄК Луї Мішель. Протягом останнього десятиріччя світ пережив велику кількість озброєних конфліктів, коли нехтувалися міжнародні гуманітарні права. Воюючі сторони, зокрема нерегулярні озброєні групи та іноземні найманці, не мають чіткої орієнтації у міжнародних нормах і не поважають вимоги міжна-

родного права, які розрізняють тих, хто воює, та мирних жителів. У результаті цього, починаючи з 1945 року, мирні громадяни складають близько 90% загиблих під час проведення бойових дій.

Цивільні часто стають жертвами насильства. Вимушене переселення, різанина, захоплення заручників, насильство, викрадення дітей для боротьби з озброєними групами — цей список порушень міжнародного права (IHL) попов-

нюється щодня, його можна продовжувати без кінця.

Захист жертв озброєних конфліктів — головна мета дії мандату ICRC. Як нейтральна й незалежна організація ICRC дбає про те, щоб усі учасники конфлікту забезпечили для окремих осіб і груп повний захист згідно з Женевською конвенцією та іншими інструментами IHL.

Комісія розділяє погляд ICRC на те, що неухильне дотримання законів IHL є однією з найневідкладніших проблем. Рішення про новий етап фінансування відображає зобов'язання Комісії щодо підтримки ICRC у виконанні дій, вказаних у мандаті. ■

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

БОРОТЬБА З ЛІСОВИМИ ПОЖЕЖАМИ



Це найбільші масштаби лісових пожеж, починаючи з 1989 року. І хоча 2004 рік був менш драматичний у сенсі екологічних катастроф, у 2005 році лісові пожежі вкотре завдали значних проблем. У середині липня 19 осіб загинуло, було зареєстровано 70 000 пожеж, вигоріли області в 140 000 гектарів.

Європейська Комісія, за допомогою Об'єднаного центру досліджень і Дирекції із захисту навколишнього середовища, підтримує зусилля країн ЄС, спрямовані на контроль лісових пожеж за допомогою системи прогнозування, так званої Європейської інформаційної системи попередження лісових пожеж (EFFIS). Ця мережа має представництва у 19 країнах. Разом із EFFIS і відповідними службами боротьби з лісовими пожежами та службами цивільного захисту в країнах ЄС, Європейська Комісія зробила всебічний стислий огляд щодо пожеж у Європі за 2004 рік. Цей звіт слугуватиме основою для прогнозування пожеж і контролю на майбутні роки.

Прогноз імовірності виникнення лісових пожеж, виконаний на початку 2005 року, вже засвідчив критичну ситуацію. Наприклад, ймовірність виникнення пожеж на червень у Середземноморському регіоні була на порядок вище рівнів ризику, зазначених на 2003 і 2004

Минулі роки засвідчили зростання кількості лісових пожеж у Середземноморському регіоні. У 2003 році від вогню постраждала територія в 740,000 гектари (що дорівнює за площею майже трьом Люксембургам). Стихійне лихо забрало життя 40 людей.

роки. Внаслідок посухи накопичилися великі маси сухих рослин, які легко спалахують. Для пожеж було характерним різке спалахування і швидке розповсюдження полум'я. Пожежники м. Гвадалахара, Іспанія, опинилися в пастці, оточені вогнем, який швидко розповсюдився. Подібне спалахування та розповсюдження вогню було зареєстроване в околицях Афин і туристичних районах Сардинії.

EFFIS також розподіляє інформацію між країнами ЄС. Наприклад, зображення із супутника дозволяє аналізувати великі пожежі та прогнозувати результати в лісах та заповідних зонах Європи (програма Natura 2000). Оцінку збитків від пожеж у Середземноморському регіоні за допомогою супутникових зображень буде надано країнам

ЄС у серпні, другий звіт — на початку жовтня цього року.

Європейська Комісія дбає про високотехнологічні прогнози, які забезпечують інформацією про посухи у європейському масштабі. Наприклад, протягом останньої зими ґрунти були значно сушішими, ніж у середньому за статистику. Подібна інформація дає змогу покращити прогнозування можливості виникнення лісових пожеж. Цей звіт — унікальна публікація, в якій здійснюється всебічний огляд лісових пожеж у Європі. Європейська Комісія продовжує надавати підтримку країнам-членам ЄС та зміцнювати міжнародну співпрацю щодо запобігання пожежам та контролю на території континенту. ■

Повний звіт на сайті:
<http://inforest.jrc.it/effis/>

МІЖНАРОДНИЙ ДЕНЬ НЕЧИСЛЕННИХ НАРОДІВ СВІТУ

Європейська Комісія підтримує солідарність із нечисленними народами світу. Міжнародний день нечисленних народів світу (День аборигенів) — це святкування культурного розмаїття і величезного внеску в культурний спадок людства з боку нечисленних народів світу. Цей день — можливість відновити зобов'язання Європейської Комісії щодо підтримки їхніх прав. На жаль, продовжується дискримінація нечисленних народів і меншин. ЄК робить все для прогресу в проведенні законодавчих змін і конкретних дій, але потрібна гарантія суттєвих змін у ставленні до аборигенів. Тільки втілюючи принципи на практиці, можна гарантувати дієвий захист їхніх прав.

ЄК також сподівається, що активна співпраця з нечисленними народами вельми важлива для викорінення бідності, сталого економічного роз-

витку, прав людини й демократії. Європейці вважають культурну ідентичність і право вибору при формуванні шляхів суспільного, економічного і культурного розвитку народів. Європейська Комісія докладає зусиль для ствердження прав тубільних народів та інтегрування їхніх проблем у нашу політику, програми й проекти. Багато досягнуто за останні роки, але ще залишається достатньо роботи. ЄК повинна старанно працювати для того, щоб покласти край дискримінації — не тільки теоретично, але й на практиці. Щоб захистити права всіх членів суспільства, треба змінити ставлення до них. Європейська Комісія підтримує толерантність, рівність та свободу особистості у політиці щодо нечисленних народів на всій планеті. Докладно:

http://europa.eu.int/comm/external_relations

ФОНД СОЛІДАРНОСТІ ЄС: €93 МЛН. ПОСТРАЖДАЛИМ ВІД ШТОРМІВ У ПІВНІЧНІЙ ЄВРОПІ

Відповідаючи на прохання шведського, естонського, латвійського та литовського урядів, Європейська Комісія запропонувала виділити з Фонду Солідарності ЄС (EUSF) чотири гранти на загальну суму близько €93 млн. на допомогу в боротьбі з наслідками штормів, які пройшли узбережжям Північної Європи в січні 2005 року.

Комісар ЄС
Данута Хюбнер,
відповідальна
за регіональну
політику



Гроші буде використано для відшкодування вартості аварійних заходів, наприклад, послуг рятувальників, термінового очищення постраждалих районів та відновлення базової інфраструктури економіки.

Комісар Данута Хюбнер, відповідальна за регіональну політику та Фонд Солідарності, зауважила: "Пропозиція Європейської Комісії про виділення коштів - це вияв солідарності Євросоюзу з регіонами Північної Європи, постраждалими внаслідок стихійного лиха. Фінансові ресурси стануть доступними для Ради та Парламенту, а громадяни постраждалих регіонів відчують, що про них піклуються".

Штормовий вітер пройшов Північною Європою 8—9 січня 2005 року і спричи-

нив значні руйнування в Швеції, Естонії, Латвії та Литві. Особливо постраждав південь Швеції, там пошкодження були оцінені приблизно в €2.3 млрд. Загибло дев'ять осіб, було пошкоджено 75 млн. куб. метрів лісоматеріалів, вийшли з ладу електромережі та телекомунікації. У трьох балтійських країнах буря завдала значних збитків сільськогосподарському сектору, лісовому господарству, електромережам, транспорту, комунікаціям. Приблизні загальні суми збитків: €192 млн. у Латвії, €48 млн. в Естонії, до €15 млн. у Литві.

У відповідності до правил Фонду Солідарності Комісія пропонує загальну суму в €92.88 млн. розподілити між чотирма країнами таким чином: €81.73 млн. Швеції, €49 млн. Латвії,

€1.29 млн. Естонії, €0.37 млн. Литві.

Історія питання. Фонд Солідарності ЄС, створений у 2002 році, надає термінову допомогу країнам ЄС та кандидатам у члени ЄС у разі спільного стихійного лиха. Щорічна допомога складає близько €1 млрд. Щоб розраховувати на допомогу Фонду, країни повинні точно оцінити масштаби завданих збитків і гарантувати, що кошти ЄС будуть використані на найневідкладніші потреби. 6 квітня 2005 року Єврокомісія прийняла пропозицію про новий Фонд Солідарності ЄС (на період 2007—2013 років) із розширеними повноваженнями. Більш докладно:

http://europa.eu.int/comm/regional_policy/funds/solidar/solid_en.htm

€9.3 МЛН. НА ПОТРЕБИ АЛЖИРСЬКИХ БІЖЕНЦІВ

Фінансування буде проводити ЄС-НО, відповідальний — комісар ЄК Луї Мішель. Алжирські біженці із Сахраві вже кілька місяців живуть у чотирьох таборах поблизу м. Тіндуф, що на південному заході Алжиру і потребують міжнародної допомоги, від якої залежить їхнє виживання. Євросоюз залишається найбільшим донором.

У результаті рішення про подальшу гуманітарну допомогу кошти будуть вкладатися в наступні сфери:

Продукти харчування. Біженці продовжуватимуть одержувати 2 100 Kcal на людину в день завдяки продовольчим поставкам, які здійснює ЄК у межах Світової продовольчої програми, починаючи з 2002 року. Буде гарантовано різноманітність продуктового кошика, зокрема запаси свіжих продуктів протягом Рамадану. Постачання кормів для домашніх птахів збільшить кількість яєць на кожного з біженців, забезпечивши їх вельми

Європейська Комісія ухвалила надання подальшої допомоги у розмірі €9.3 млн. біженцям із південно-західного Алжиру. Кошти підуть на покращення умов проживання й особливо на забезпечення продуктами харчування.

важливими протеїнами. Заплановано запуск пілотного проекту побудови ферми, хлібопекарні, кондитерського цеху. Ці проекти, головна мета яких — забезпечення зайнятості, даватимуть прибуток і сприятимуть постачанню якісних продуктів харчування для біженців.

Вода, санітарія, здоров'я, освіта, захист.
Заплановані заходи:

- істотне покращення охорони здоров'я;
- налагодження безперебійного водопостачання для двох головних таборів;
- дотримання санітарних норм;
- постачання медикаментів (шприців, бинтів, тощо) до лікарень;

- відповідні умови зберігання медикаментів;
- розповсюдження засобів гігієни
- більш ефективне ведення домашнього господарства.

У найближчих планах — створення умов, більш сприятливих для дитячої освіти, зокрема відбудова шкіл, постачання устаткування й матеріалів.

Починаючи з 1993 року, Комісія надала більш ніж €108 млн. гуманітарної допомоги алжирським біженцям, що є переконливим свідченням постійної уваги з боку ЄС до цієї тривалої кризи. ■

http://europa.eu.int/comm/echo/index_en.htm



НАРКОТИКАМ – СТОП!

Єврокомісія відзначає, що завдяки постійному і послідовному технічному облаштуванню кордону України з Молдовою співробітникам Державної прикордонної служби України вдалося цього року покращити показники затримань зброї, наркотичної сировини та інших вантажів.

ставник ЄС в Республіці Молдова Адріан Якобовіч де Шегед.

Зустріч відбулася у рамках візиту до України представників Спільної місії Єврокомісії та Секретаріату Ради міністрів ЄС з питань вивчення ситуації на україно-молдовському кордоні.

Експерти Євросоюзу цього року неодноразово проводили моніторинг згаданого сегменту нашого державного кордону з метою з'ясування стану його технічного облаштування та організації несення служби українськими прикордонниками. Голова Держприкордон-

служби України запевнив, що відомство, яке він очолює, дуже уважно ставиться до цієї ділянки.

За 7 місяців 2005 року українські прикордонники на ділянці кордону з Молдовою затримали 1770 осіб за незаконне перетинання державного кордону. Тут припинили незаконний рух товарів на більш як 11,8 мільйона гривень, серед них близько 266 тонн м'ясопродуктів та 250 тонн цукру. Зброї на цій ділянці затримали 34 одиниці, боєприпасів — більше 44 тисяч штук, наркотиків — більше як 46,6 кг. ■

Як повідомили у відділі з питань взаємодії зі ЗМІ та зв'язків з громадськістю Державної прикордонної служби України, про це заявив представник Єврокомісії Карл Хенрік під час робочої зустрічі керівника прикордонного відомства України Миколи Литвина з делегацією Євросоюзу до якої також входив посол, спеціальний пред-

ПАРИЖ НЕ БЛОКУЄ СПРОЩЕННЯ ВІЗОВОГО РЕЖИМУ МІЖ УКРАЇНОЮ І ЄС

Посол України у Франції Юрій Сергєєв заперечує, що Франція блокує спрощення візового режиму між Україною та країнами Європейського Союзу, і заявляє, що навпаки, Франція в односторонньому порядку спрощує в'їзд для певних категорій українців.

Вінтерв'ю журналістам Ю.Сергєєв заявив, що Франція керується у своїх діях раціональним підходом, і це необхідно враховувати. Наприклад, розповів Ю.Сергєєв, французи запитують: "чи здатні українські прикордонники, правоохоронні органи зупинити на кордоні злочинців, терористів, чи здатні митні служби зупинити контрабанду, чи здатні податківці унеможливити ввезення великої кількості готівки?".

За словами Ю.Сергєєва, "раніше ніхто на це не давав відповіді, оскільки не було візитів відповідних (українських) посадовців до Франції", але після того як цього року Францію з візитами відвідати практично усі керівники Української дер-

жави, ситуація кардинально змінилася.

5 лютого 2005 року, під час візиту в Україну міністра закордонних справ Мішеля Барньє, була готова угода про лібералізацію візового режиму між двома країнами. Посол висловив жаль, що вона не була підписана. І

Ю. Сергєєв повідомив, що у Брюсселі відбудеться засідання експертної групи з питань Шенгенської зони, яка надасть мандат Європейській комісії на ведення переговорів з Україною щодо лібералізації візового режиму. Водночас, за його словами, уже з червня Франція почала вводити спрощений режим видачі віз для українських бізнесменів, журналістів, студентів, державних службовців, митців.

ЧЕСЬКА ВІЗА ДЛЯ УКРАЇНЦІВ ЛИШАТИМЕТЬСЯ БЕЗКОШТОВНОЮ 2 РОКИ

Протягом двох років чеська віза для громадян України залишатиметься безкоштовною. Про це повідомив посол України у Чехії Іван Кулеба.

Він нагадав, що Чехія — одна з перших країн, яка "пішла на поступки у питанні візового режиму після скасування Україною віз для громадян країн ЄС, і запровадила безкоштовні візи" для українців.

"МЗС Чехії передало ноту, якою повідомило, що цей візовий режим продовжується до вступу в дію на території Чехії Шенгенської угоди — ще на два роки", — сказав І.Кулеба.

Як повідомлялось, у відповідь на рішення України про скасування віз для громадян країн ЄС та Швейцарії з 1 травня по 1 вересня ц.р. Чехія з 1 травня по 31 серпня запровадила безкоштовну видачу транзитних і короткочасних віз для українців терміном перебування на території цих країн до 90 днів і строком дії візи до півроку.

За матеріалами сайту <http://www.proeuropa.info/news/>

УГОДА ПРО ТОРГІВЛЮ СТАЛЕЛИВАРНИМИ ВИРОБАМИ

Підписана Угода між урядом України та Європейським Співтовариством про торгівлю деякими сталеливарними виробами на період 2005-2006 роки.

В ід імені уряду України Угоду підписав представник України при ЄС Роман Шпек, від імені Європейського Співтовариства — постійний представник Великої Британії при ЄС Джон Грант.

Укладення Угоди по сталі на 2005-2006 роки є однією з ключових подій у двосторонньому торговельно-економічному співробітництві між Україною та ЄС, оскільки вона не лише формалізувала відносини між сторонами у цій сфері, а й створила підстави для подальшого відкриття доступу українських виробників до спільного ринку ЄС.

Положення підписаної Угоди по сталі передбачають, що до кінця 2005 року квота на імпорт ЄС українського плоского та сортового прокату буде збільшена до 980 тис. тонн (на сьогодні цей рівень становить 730 тис. тонн), у 2006 році рівень квоти становитиме 1004,5 тис. тонн. При цьому зазначений рівень квоти встановлений за умови існування в Україні

експортного мита на брухт чорних металів на рівні 30 євро за тону.

В документі визначено, що при зменшенні ставки експортного мита на брухт чорних металів квота пропорційно збільшуватиметься; крім того, при повному скасуванні цього мита квота має бути збільшена на 43%. Зі свого боку, уряд України зобов'язався не вводити додаткові обмеження на експорт брухту чорних металів.

Угода також передбачає можливість збільшення рівня квоти у разі відкриття українськими операторами нових сервісних центрів на території Співтовариства.

Також положеннями Угоди передбачається, що діючі кількісні обмеження не поширюються на імпорт Співтовариством українського плоского та сортового прокату, призначеного для споживання у суднобудівній галузі, для будівлі та ремонту бурових чи виробничих платформ тощо.

Сторони домовились, що торгівля сталеливарними виробами буде повністю

лібералізована з дати набуття Україною членства у Світовій організації торгівлі.

Підписання зазначеної Угоди стало реалізацією сторонами на практиці одного з положень Плану дій, що передбачає лібералізацію сторонами торгівлі сталеливарними виробами.

Крім того, підписана Угода дозволила відновити діалог між металургійними промисловостями України та ЄС, спрямований на подальшу інтеграцію ринків України та ЄС, а також пошук найбільш прийнятних шляхів вирішення проблемних питань.

Р. Шпек, коментуючи цю угоду, відзначив, що вона стала ще одним кроком на шляху відкриття для українських підприємців європейського ринку, в даному випадку — сталі та сталеливарної продукції.

"Як тільки Україна стане членом СОТ, кількісні обмеження в торгівлі сталлю та сталеливарними виробами зникнуть, і українські підприємці отримають вільний доступ до цього європейського ринку. Це є ще одним важливим здобутком для українських бізнесменів від вступу країни до цієї міжнародної організації", наголосив Р. Шпек. ■

<http://www.proeuropa.info/news>

УКРАЇНЦІ БІЛЬШЕ ХОЧУТЬ В ЄС, А РОСІЯНИ ПРО ЄП МАЙЖЕ НЕ ЗНАЮТЬ

У жодній із країн ЄП частка прихильників Єдиного економічного простору не перевищує навіть третини.

Про це свідчать результати останнього опитування, проведеного консорціумом "Євразійський монітор".

Серед громадян України кожен п'ятий (20%) вважає свою країну цілком самодостатньою. Більшість же прагне в Європу (30%), хоча бажаючих жити усередині ЄП теж чимало - 27%.

У Білорусії єдиному простору пострадянської "четвірки" віддають перевагу 24% опитаних, вступити в ЄС хочуть 22%, а позицію "неприєднання" розділяють 21% респондентів.

У Казахстані частка прихильників ЄП, як показало опитування, така ж, як і в Україні — 27%. Кожен четвертий нікуди не прагне, а влитися в Європу хочуть

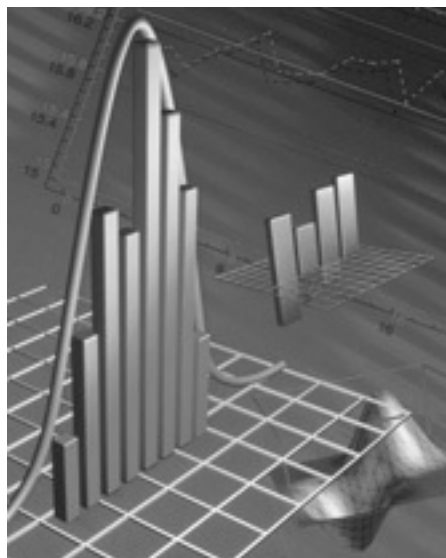
лише 12% опитаних.

Серед росіян таких знайшлося лише 15%. Відповідаючи на запитання соціологів, "у якій країні ви бажаєте жити?", більшість опитаних громадян РФ (30%) відповіли: "У своїй власній".

Дещо менше росіян (27%) бажають, щоб ЄП об'єднався заново. Що ж стосується об'єднання по інтересах, то 15% згодні на ЄП, 14% — на Євросоюз, і тільки 11% підходить СНД.

Росіяни виявилися також найбільш непоінформованими — про те, що Росія входить в економічну пострадянську "четвірку", знають лише 26% опитаних.

В Україні про економічне співтовариство знають 40% респондентів, у Ка-



захстані — 37%, у Білорусії — 33%, а в Росії тільки 26%.

Найбільш задоволеними своїм матеріальним становищем виявилися жителі Казахстану (55%), на другому місці росіяни (45%). У Білорусії 44% опитаних вважають, що в них усе в порядку, в Україні — 42% — відзначає "Євразійський монітор".

РЕСТРУКТУРИЗАЦІЯ ЧЕСЬКОЇ ТА ПОЛЬСЬКОЇ СТАЛЕЛИВАРНОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ

Не зважаючи на виключно сприятливі умови на ринку сталі, деякі сталеливарні компанії в Чеській Республіці та Польщі залишаються збитковими.

Оприлюднюючи контрольний звіт по сталеливарній галузі в обох країнах, ЄК зауважує, що існує певний ризик: ці компанії не зможуть вийти на життєздатний рівень до кінця періоду реструктуризації (грудень 2006 року), як передбачалося раніше. Така ситуація склалася через накопичення затримок у процесі реструктуризації, зокрема, гальмування інвестиційних програм та недостатню підтримку зусиль, спрямованих на зменшення витрат.

Оскільки багато компаній не досягло відповідного рівня перед вступом до ЄС у травні 2004 року, тривалість перехідних періодів розглядалася на переговорах між ЄС і Чеською Республікою та Польщею. Метою переговорів було надання державної допомоги цим компаніям згідно з певними зобов'язаннями як для урядів, так і для окремих компаній. Комісія

контролювала зусилля з реструктуризації у цих країнах і надсилала рекомендації з подолання виявлених затримок.

Оновлення світової економіки в 2003 році та значний економічний приріст в 2004 році мали позитивний вплив на сталеливарному ринку стосовно попиту й торгівлі. Попит в ЄС на готові вироби зі сталі суттєво збільшився — до 7% в 2004 році порівняно з 1,5% в 2003 році. В той же час ціни на сталь зросли.

Більшість чеських і польських сталеливарних компаній отримували прибуток як від експортного приросту, так і від збільшення внутрішніх продажів. Це справило позитивний вплив на показники компаній, однак у деяких випадках цього впливу виявилось недостатньо для досягнення показників життєздатності на кінець 2006 року. Очікується, що на чеський сталеливарний сектор позитивно

вплине завершення процесу приватизації, що відбудеться у найближчі місяці. Це кінцевий етап приватизації в обох країнах.

Слід зауважити, що розмір прибутків суттєво зменшився через підвищення цін на сировину, транспорт та електроенергію. Відповідно до прогнозу на 2005 рік, спостерігатиметься повільне зростання попиту на сталеливарну продукцію, а ціни стабілізуються. Комісія рекомендує звернути особливу увагу на інвестиції, які мають збільшити прибутки від складних сталевих виробів із доданою вартістю, а також зменшити витрати, що перешкоджають ефективній роботі.

Оскільки до кінця перехідного періоду (31 грудня 2006 року) залишилося всього 18 місяців, рекомендації Єврокомісії, надіслані компаніям та урядам, надзвичайно важливі. Комісія наголошує, що у випадку, коли компанії не відновлять життєздатність до кінця періоду реструктуризації, подальше надання допомоги стане проблематичним. Докладно на сайті:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/steel/index.htm>

ЄС ЗАПРОВАДЖУЄ ЕЛЕКТРОННУ СЛУЖБУ EXPORT HELPDESK

Європейська Комісія розпочала новий етап реалізації проекту під назвою Export Helpdesk: електронна служба допомоги експортерам третіх країн.

Відтепер користувачі електронної служби зможуть отримати детальну інформацію про вимоги Європейського Союзу та кожної окремої країни-члена ЄС щодо імпорту, а також дізнатися про поточний стан внутрішніх податків ЄС. Більше того, служба надаватиме інформацію щодо преференційних схем доступу до ринків ЄС та знайомитиме експортерів із процесом ввезення товарів до ЄС. Таким чином, Export Helpdesk допомагає виробникам третіх країн, включаючи Україну, повною мірою скористатися перевагами ринків ЄС.

"Хоча ЄС, частка якого у зовнішньоекономічному обороті України складає приблизно 30%, і є її найбільшим торговим партнером, українські підприємства неповністю використовують потенціал доступу до ринків ЄС. Я переконаний, що служба Export Helpdesk стане важли-

вим інструментом для українських компаній у пошуку нових можливостей співпраці з європейськими підприємствами та комерційної діяльності на ринку ЄС, найбільшому спільному ринку світу." — наголошує Тімо Хаммарен, керівник відділу торгівлі та економіки Представництва Європейської Комісії в Україні.

Електронна служба допомоги експортерам Export Helpdesk безкоштовно надає інформацію усім зацікавленим особам з лютого 2004 року. Європейська Комісія запровадила службу з метою посприяти економічному росту країн, що розвиваються, через полегшення доступу експортерам цих країн до ринку ЄС. З моменту запуску служби до грудня 2004 року кількість відвідувачів складала у середньому близько 1 500 щодня, а вже у поточному році ця кількість зросла до 3 000 чоловік.

Із запуском оновленої версії, у служ-

бі Export Helpdesk з'явилися нові розділи, які можуть бути корисними зокрема і українським експортерам:

- ✓ Детальні вимоги ЄС та кожної окремої країни-члена ЄС до конкретного товару;
- ✓ Внутрішні податки, що застосовуються в країнах-ЄС до кожного виду товару;
- ✓ Загальні вимоги до всіх товарів на рівні ЄС;
- ✓ Огляд порядку ввезення товарів на територію ЄС;
- ✓ Інформація щодо ПДВ у Європейському Союзі;
- ✓ Інформація про акцизні збори у Європейському Союзі.

Представництво Європейської Комісії в Україні запросило представників українських структур компаній і ЗМІ на презентацію служби Export Helpdesk, яка відбулася 30 серпня 2005 року. В Інтернеті служба Export Helpdesk знаходиться за адресою: www.export-help.cec.eu.int

<http://www.delukr.cec.eu.int/site>

РАТИФІКАЦІЯ ЗАКОНУ

Президент України Віктор Ющенко підписав Закон України "Про ратифікацію Протоколу до Угоди про партнерство і співробітництво між Україною і Європейськими Співтовариствами та їх державами-членами (УПС) про приєднання Чеської Республіки, Естонської Республіки, Республіки Кіпр, Латвійської Республіки, Литовської Республіки, Угорської Республіки, Республіки Мальта, Республіки Польща, Республіки Словенія та Словацької Республіки до УПС та внесення змін до УПС", підписаний 29 квітня 2004 року у м. Дублін.

Згідно з Протоколом, Чеська Республіка, Естонська Республіка, Республіка Кіпр, Латвійська Республіка, Литовська Республіка, Угорська Республіка, Республіка Мальта, Республіка Польща, Республіка Словенія та Словацька Республіка стають Сторонами Угоди про партнерство та співробітництво, якою засновано партнерство між Україною і Європейськими Співтовариствами та їх державами-членами, яка була підписана в Люксембурзі 14 червня 1994 року та набула чинності 1 березня 1998 року, та відповідно приймають до виконання та враховують у той самий спосіб, як і інші Держави-члени Співтовариства, тексти Угоди, Спільних Декларацій, Декларацій та Обмінних листами, які додаються до Заключного Акту, підписаного того ж дня, та Протоколу до Угоди від 10 квітня 1997 року, який набув чинності 12 жовтня 2000 року.

Як відомо, 1 травня 2004 року набув чинності Договір про приєднання Чеської

Республіки, Естонської Республіки, Республіки Кіпр, Латвійської Республіки, Литовської Республіки, Угорської Республіки, Республіки Мальта, Республіки Польща, Республіки Словенія та Словацької Республіки до Європейського Союзу, підписаний під час Європейської Конференції у м. Афіни 17-18 квітня 2003 року. Невід'ємною частиною цього Договору є зобов'язання зазначених країн привести свої міжнародні документи з третіми державами у відповідність до законодавства Європейського Союзу.

Угода про партнерство та співробітництво між Європейськими співтовариствами і Україною є частиною законодавства Європейського Союзу. В зв'язку з цим Європейська Комісія запропонувала Україні укласти відповідний протокол про приєднання до УПС 10 нових держав — членів ЄС. ■

<http://www.proeuropa.info/>

ТУРИСТИ З ЄС ВСЕ БІЛЬШЕ ЦІКАВЛЯТЬСЯ УКРАЇНОЮ

Цього року спостерігається різке зростання кількості громадян з країн Євросоюзу, які відвідали Україну.

Як повідомив заступник державного секретаря України Маркіян Лубківський, з 1 січня по 25 липня Україну відвідали 3 млн. 327 тис. громадян, що в 2,3 рази більше, ніж за аналогічний період минулого року.

З них громадян Польщі — 59%, Угорщини — 25% Словаччини — 7%.

Громадяни цих країн через значне зростання індексу споживчих цін в країнах після вступу до ЄС, масово закуповують товари широкого споживання в прикордонних районах України.

Також стає більше громадян "старої Європи", які відвідали Україну. Так, у травні-червні минулого року цей показник становив 62 тис., а у травні-червні цього року — 96 тис. При цьому Лубківський зазначив, що саме громадяни старої Європи витрачають найбільше грошей в Україні.

За методикою розрахунків, рекомендованих СОР та всесвітніми туристичними організаціями, один громадянин ЄС у складі групи за добу перебування в Україні витрачає близько 106 доларів США. "Таким чином при середній тривалості перебування в Україні, скажімо, три дні, зазначена категорія туристів мала б витратити не менше 30 млн. доларів США", — підсумував М.Лубківський.

Як відомо, цього року Україна скасувала візовий режим для громадян ЄС, Швейцарії, Ліхтенштейну, Сполучених Штатів Америки, Японії, Канади.

<http://www.proeuropa.info/news/>

УКРАЇНА ПРИЄДНАЛАСЯ ДО КОНВЕНЦІЇ ПРО ЗАХИСТ ДАНИХ ПРО ОСОБУ

29 серпня Україна приєдналася до Конвенції про захист осіб у зв'язку з автоматизованою обробкою персональних даних від 28 січня 1981 року і Додатковому протоколу до згаданої Конвенції щодо органів нагляду і трансграничних потоків даних від 8 листопада 2001 року.

Відповідні документи підписав Постійний представник України при Раді Європи Анатолій Шевчук. Від Ради Європи в церемонії підписання взяла участь заступник Генерального секретаря РЄ Мод де Бур Букікіо.

Ця подія стала черговим кроком на шляху виконання Плану дій ЄС для України в області юстиції та внутрішніх справ

від 12 грудня 2001 року, яким приєднання України до Конвенції було визначене як одне з важливих завдань співпраці у сфері боротьби з організованою злочинністю.

Конвенція є міжнародно-правовим документом, що юридично зобов'язує захищати фізичних осіб від зловживань, які можуть мати місце під час збору і обробки даних. Іншим завданням цього

важливого інструменту Ради Європи є регулювання транскордонних потоків персональних даних.

Конвенція не тільки надає гарантії в контексті збору і обробки персональних даних, але і забороняє обробку "чутливих" даних про расову приналежність особи, його політичні погляди, здоров'я, релігію, інтимне життя, кримінальне минуле і т.п. у випадку, якщо національне законодавство не забезпечує необхідних умов захисту таких даних.

Сторонами згаданої Конвенції сьогодні є 38 держав-членів Ради Європи. Для України вказані Конвенція і Додатковий протокол мають вступити в дію після здійснення відповідних процедур.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction>

ЄС ДОПОМАГАЄ

СІЛЬСЬКИМ ПІДПРИЄМСТВАМ УКРАЇНИ



Проєкт "Покращання систем логістики та маркетингу для малих та середніх підприємств у сільському господарстві" повідомляє про успішне завершення процесу відбору сільськогосподарських малих та середніх підприємств, які вирощують фрукти та овочі, для участі у Проєкті.

Консультанти Проєкту надаватимуть консалтингову підтримку зі стратегічних питань 16 сільськогосподарським приватним підприємствам України. Ця робота призведе до реального покращання господарської діяльності підприємств-партнерів, що його можна оцінити за об'єктивними показниками, такими як підвищення продуктивності, покращання функцій маркетингу та логістики, діючі системи постачання свіжих овочів та фруктів, тощо. Детальну інформацію про підприємства, задіяні в Проєкті, розміщено на веб-сторінці Проєкту www.agrilogistics.com.ua.

Протягом періоду з травня по серпень 2005 року експерти Проєкту відвідали сільськогосподарські підприємства малого та середнього бізнесу та приватні фермерські господарства, які займаються вирощуванням овочів та фруктів, в регіонах діяльності Проєкту. Загалом, 110 підприємств було відвідано, кожне з яких відрізнялося рівнем розвитку та функціонування. Основними критеріями відбору були відповідність підприємства предмету та часовим рамкам Проєкту, рівень відданості та цілеспрямованості ме-

Проект розвитку малих та середніх підприємств у сільському господарстві, який фінансується Європейським Союзом, надаватиме підтримку 16 підприємствам України

неджменту підприємства, потенціал підприємства у досягненні успіху (за час діяльності Проєкту).

Наступним кроком діяльності Проєкту є організація та проведення початкових робочих семінарів для відібраних підприємств в кожному регіоні Проєкту. Метою таких семінарів є визначення цілей та правил співпраці, концепції та стратегії майбутньої роботи. На семінарі буде розроблено практичний план роботи для кожного з відібраних підприємств, який буде виконуватись протягом періоду діяльності Проєкту.

Впровадження практичної роботи на кожному підприємстві розпочнеться з вересня 2005 року та буде завершено в грудні 2006 року. За цей період часу проєктна група розробить історії успіху та успішні практичні приклади, які продемонструють реальні результати, досягнуті на кожному підприємстві.

Проєктом також буде запропонована програма безкоштовних тренінгів, яка розпочнеться в жовтні 2005 року. 4 основні теми будуть висвітлюватись: маркетинг, логістика, бізнес планування та фінансовий менеджмент. Програма тре-

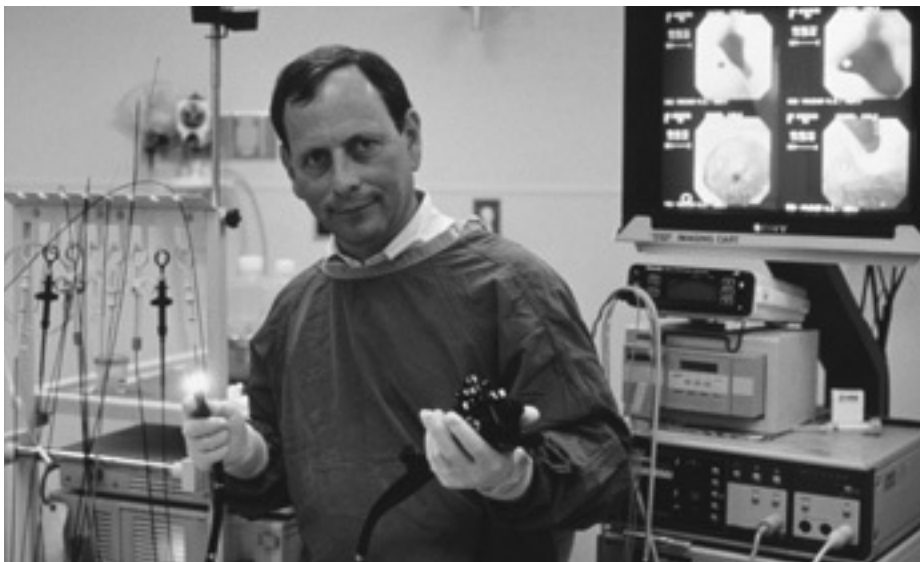
нінгів буде відкритою для всіх зацікавлених. Відібрані підприємства-учасники Проєкту також матимуть можливість відвідати програму тренінгів, розроблену для конкретного підприємства.

Міністерство аграрної політики України та Представництво Європейської Комісії в Україні започаткували Проєкт "Покращання систем логістики та маркетингу для МСП у сільському господарстві". Схема впровадження Проєкту була розроблена Програмою технічної допомоги Європейського Союзу.

Проєкт, виконавцем якого є консорціум на чолі зі Сканагрі Свіден, розпочав роботу в березні 2005 року. Діяльність Проєкту направлена на підвищення доходів приватних фермерів, малих та середніх підприємств виробників сільськогосподарської продукції, покращання соціального та економічного добробуту сільського населення, сприяння приватизаційним процесам у сільському господарстві, раціоналізації маркетингових каналів та забезпечення балансу інтересів учасників ринку. ■

<http://www.delukr.cec.eu.int/site/>





У рамках виконання проекту ЄС "Фінансування та управління у сфері охорони здоров'я в Україні" та з метою вивчення передового європейського досвіду у червні-липні поточного року організовано навчальні тури українських спеціалістів галузі охорони здоров'я до Румунії та Польщі.

УКРАЇНСЬКІ СПЕЦІАЛІСТИ ВИВЧАЮТЬ ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ДОСВІД

Румунія та Польща були вибрані як країни, що своєю організаційною структурою медичної галузі багато у чому нагадують Україну.

Учасниками навчальних турів стали спеціалісти Міністерства охорони здоров'я України, науковці, представники пілотних Житомирського та Харківського регіонів, де проектом здійснюється експеримент щодо створення нової моделі фінансування та управління закладів охорони здоров'я.

Під час навчання на розгляд учасників турів було запропоновано актуальні й важливі теми, що потребують особливої

уваги у процесі здійснення подальшої реформи у системі охорони здоров'я України. Зокрема, українці мали нагоду ознайомитись з позитивним і негативним досвідом практики соціального медичного страхування у двох європейській країнах, прослідковуючи перебіг реформи від причин, що спонукали Румунію та Польщу вдатись до такого кроку, до конкретних результатів сьогодні.

Крім того європейські колеги поділились досвідом щодо запровадження контрактів на закупівлю медичних послуг, розвитком ІТ технологій, особливос-

тями законодавчого супроводу реформ, принципами організації первинної медичної допомоги, створення та подальшого розвитку інституту сімейного лікаря, здійснення приватної медичної практики, організацією моніторингу якості, акредитації та сертифікації постачальників медичних послуг, системою навчання керівників охорони здоров'я та роллю й місцем громадської асоціації менеджерів охорони здоров'я у процесі реформи системи медичного обслуговування.

Навчальні тури до Румунії та Польщі поклали початок плідному партнерству та подальшому обміну досвідом між спеціалістами трьох країн.

Проект ЄС Фінансування та управління у сфері охорони здоров'я в Україні" розпочав свою роботу у грудні 2003 р. і розрахований на 2, 5 роки. Загальна мета Проекту полягає у сприянні розвитку ефективного та дієвого фінансування та управління у сфері охорони здоров'я в Україні.

Проект впроваджується німецьким консалтинговим консорціумом GVG/CII/EPOS, основним завданням якого є надавати професійні рекомендації й свою обізану думку на всіх стадіях впровадження реформ на національному, європейському і міжнародному рівнях, поєднувати дослідження, політику й практику, впроваджувати пов'язані з практикою науково-дослідні проекти.

Контактна інформація: Любов Батіг, Наталія Лучшева

УКРАЇНА ГОТОВА ПРИЙМАТИ ВСЕСВІТНЮ УНІВЕРСІАДУ В 2011 РОЦІ

Україна готова приймати Всесвітню Універсіаду в 2011 році, заявив віце-прем'єр-міністр України з гуманітарних та соціальних питань Микола Томенко.

Вперше за історію Універсіади українська збірна посіла четверте місце у загальному заліку країн, які брали участь у змаганнях. Цього року у Всесвітній універсіаді взяло участь понад 180 країн, повідомили у прес-службі віце-прем'єр-міністра.

"Уже визначено, що дві наступні Універсіади проходять у Бангкуку і Сербії та Чорногорії. Але ми заявили про свою готовність поборотись за право організувати та провести цей захід в Україні в 2011 році. Цього року наша команда на Універсіаді була найпопулярнішою, а Туреччина — проукраїнською. Це може стимулю-

вати і європейські, і міжнародні організації, які займаються Всесвітньою Універсіадою, у виборі країни для проведення одних із наступних змагань. Для України це дало би можливість поєднати спортивні проекти з проектами соціального житла, які сьогодні розроблені урядом", — сказав М.Томенко.

Віце-прем'єр-міністр також зазначив, що зараз необхідно надавати пріоритети спортивним центрам при вищих навчальних закладах: "Наші вузи привезли по кілька чемпіонів Універсіади. Якщо види спорту, в яких Україна перемогла, закріпити за конкретним вищим навчальним закладом, то ми отримаємо кілька працюючих центрів спортивної підготовки".

<http://www.proeuropa.info/news/>

Тел.: 257-24-42, 525-32-83,
e-mail: office@healthfin.kiev.ua

2007 — «ЄВРОПЕЙСЬКИЙ РІК РІВНИХ МОЖЛИВОСТЕЙ ДЛЯ ВСІХ»



Європейська Комісія визначила 2007 — «Роком рівних можливостей для всіх».

Спільні зусилля будуть спрямовані на досягнення рівності та боротьби з дискримінацією в ЄС. Визначальною стратегією Європейського Року-2007 буде гарантія того, що будь-які прояви дискримінації будуть викоринюватися, а рівні можливості — заохочуватися. Стратегія викладена у Комюніке, прийнятому Європейською Комісією у середині червня.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

У ФРАНЦІЇ ВІДКРИТО МЕМОРИАЛЬНУ ДОШКУ УКРАЇНЦЮ

У Франції урочисто відкрили меморіальну дошку герою Першої світової війни, українцю за походженням — Пилипу Коновалу. П. Коновал воював у канадському експедиційному корпусі і став єдиним українцем, нагородженим за мужність у бою найвищим орденом Британської імперії — Вікторіанським хрестом.

Окрім заслуг у визволенні від німців Франції, він також відзначився при висадці союзників проти більшовиків на російському Далекому Сході.

Як вважає канадський історик Любомир Луцок, П. Коновал, можливо, сподівався дістатися таким чином свого рідного села на Хмельниччині, звідки він виїхав на заробітки у Канаду перед війною і де мешкали його дружина і донька.

<http://www.proeuropa.info/>

Шановні читачі!

Щиро вдячні за увагу, яку Ви приділяєте виданню "Євробюлетень", що друкує матеріали про Європейський Союз та стосунки між ним та Україною. Ми відчуваємо Вашу увагу до проблем Європейської спільноти, до якої, без сумніву, має належати й Україна.

Для того, щоб зробити наше видання ще більш цікавим і корисним, ми звертаємось до Вас із проханням заповнити анкету та надіслати її на адресу редакції. Усі учасники анкетування отримають сувеніри із символікою ЄС.

АНКЕТА



Ваше прізвище, ім'я та по-батькові: _____

Назва організації, де Ви працюєте: _____

Вид діяльності:

- Друковані ЗМІ
- Радіо
- Телебачення
- НДО
- Державне підприємство
- Комунальне підприємство
- Приватне підприємство
- Навчальний заклад
- Бібліотека
- Орган влади
- Інше _____

Вкажіть, будь ласка, які розділи та теми найбільше цікавлять Вас особисто у виданні "Євробюлетень":

- Новини ЄС
- Україна та ЄС
- Програми ЄС в Україні
- Екологія
- Охорона здоров'я
- Технології
- Кордони
- Культура
- Особиста думка _____

Професія:

- Журналіст
- Приватний підприємець
- Керівник (менеджер)
- Робітник
- Службовець
- Працівник органів влади
- Студент
- Селянин
- Домогосподар
- Пенсіонер
- Безробітний
- Інше _____

Ваші зауваження та побажання до видання "Євробюлетень": _____

Контактна інформація:

Поштова адреса: _____

Телефон: _____

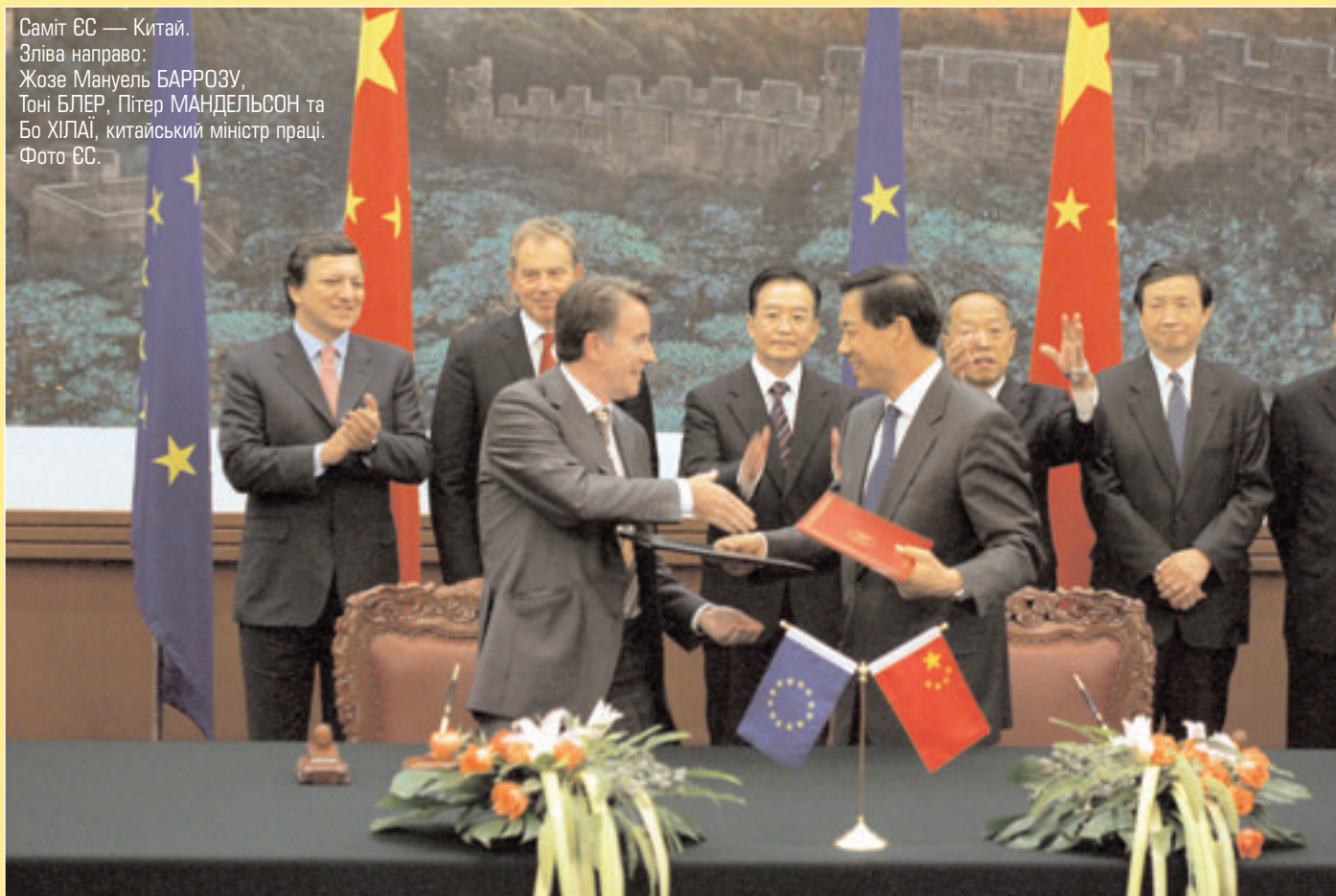
Факс: _____

E-mail: _____

Анкети просимо надсилати за адресою: 01024, вул. Круглоуніверситетська, 10, Представництво Європейської комісії в Україні, Молдові та Беларусі, редакція «Євробюлетеню». Тел.: (+380 44) 253 30 20, факс: (+380 44) 253 45 47.

Дякуємо за співпрацю!
Редакція.

Саміт ЄС — Китай.
Зліва направо:
Жозе Мануель БАРРОЗУ,
Тоні БЛЕР, Пітер МАНДЕЛЬСОН та
Бо ХІЛАІ, китайський міністр праці.
Фото ЄС.



На саміті ЄС у Брюсселі. Фото ЄС

Фонтан Трєві"



Ми продовжуємо віртуальну подорож столицями країн Євросоюзу. Рим — це «вічне місто», як казали про нього ще в давнину. Для сьогодняшнього знайомства з ним ми вибрали маршрут, що проходить повз найбільш відомих та знакових споруд Риму, таких, як Форум, церков Святого Петра, площа Республіки, Колізей. Запрошуємо подорожувати з нами!

Колізей



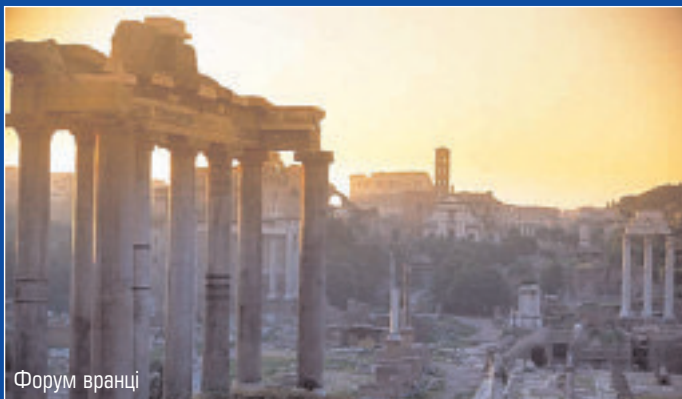
Антична
Остія



Костел Святого Анжело вдені

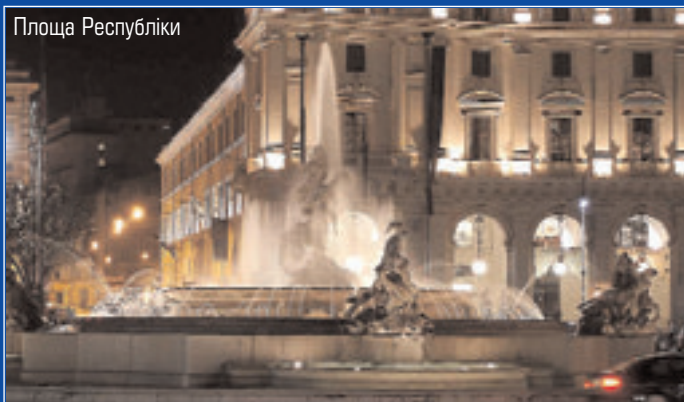


Костел Святого Анжело надвечір



Форум вранці

Площа Республіки



Собор Святого Петра



«Євробюлетень». Інформаційне видання Представництва Європейської Комісії в Україні, Молдові та Бєларусі. Київ 01024 вул. Круглоуніверситетська, 10. тел. (+380 44) 2533020. www.delukr.cec.eu.int, E-mail:victoria.davydova@cec.eu.int

До уваги читачів! У Представництві Європейської Комісії в Україні, Молдові та Бєларусі змінено номери телефонів! Телефонуйте нам: (+380 44) 253 30 20, або шліть факсові повідомлення: (+380 44) 253 45 47.